

تعد حديقة وملاهي ليفولاند واحدة من الوجهات الأخرى إثارة للإعجاب والشعبية

السلام عليكم  
من بافاريا  
أفضل أماكن للزيارة



مدينة التسوق  
كيتسينجن  
الخبرة في  
عالم التسوق



ARAB TRAVELER

# العربي

The Arabian Friends of Bavaria

بعد من الاستثناء

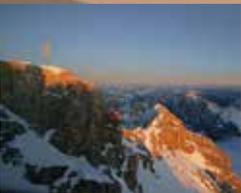
صالة VipWing  
بريميوم في  
مطار ميونخ

ميونخ

المتعة في التسوق  
مزيد من العروض

تميز وتسوق

بطاقة التسوق  
للسائح العربي  
بمدينة ميونخ



جارميش  
بارتكيرشن

وجهتك المميزة  
لقضاء الإجازة  
[www.gapa.de/en](http://www.gapa.de/en)



بعد من  
الاستثناء

جناح كبار الشخصيات  
صالة بريميوم قيد التشغيل  
مطار ميونخ



Foto: Sigi Mueller, Feldherrnhalle Muenchen

بعض المعالم التاريخية والسياحية التي تتميز بها ولاية بافاريا وولاية بادن فورتينبيرج التي تنتشر على ضفتيها القصور والفيلل الضخمة. كم تقدم لكم منطقة الغابة السوداء القريبة بادن وقرها كم منطقة سياحية فريدة تمتاز بكل أصناف الرياضات الشتوية والصفية. ولا ننسى التنويه بالمناسبات الفنية والثقافية المتعددة بالرغم من التقييد من أزمة كورونا إلا أنه من الممكن بعد أخذ الاحتياطات الواجبة ضدها التي دأبت على الإنعقاد في كل موسم في مدينتكم - ميونخ.

نتمنى لكم ربيعا مزهرا ومتعا لا تنسى في ظلل بافاريا وعاصمتها ميونخ

أسرة التحرير

## ضيوفنا الأعزاء

الصفيف والعطلة بعد أو قبل أزمة كورونا القادمة! أزمة كورونا هي الرائد المثالي لفرض بعض التقييدات في الحركة وزيارة الأماكن و الموجهة ضد الفرح والمتعة والعودة إلى الحياة الطبيعية. إن التحدي الذي يواجهه كل من يحبون السفر والاستمتاع بأمانا بالتأكد.

ينصب التركيز الرئيسي لمقالاتنا على السفر والاستمتاع بالحياة والتسوق في أجمل مدن أوروبا ميونخ. ونتطلع إلى الاستمرار في تقديم أشياء جديدة ومثيرة لك حول موضوع السفر والشعور بالراحة مجاناً.

«السائح العربي» خير دليل لكم في ربوع بافاريا. «السائح العربي» ترشدك إلى أقصر الطرق إلى متعة التسلية والترفيه. «السائح العربي» تجعل من عطلتك ذكريات خالدة. ويطالعنا نمط الحياة البافاري بشقه والفيلل الفاخرة. وأكثر ما يميز مدينة ميونخ في فصل الربيع التسوق. فهو موسم للتسوق والبضائع والروائح العريقة التي لا تتوقف عن إغرائك بالدخول إليها واكتشاف مكوناتها برغم جانحة كورونا.

لا سيما ونحن على أبواب فصل الصيف الذي تزخر فيه ولاية بافاريا بعدد من الفعاليات والأنشطة على كافة المستويات وفي شتى المجالات. فقد سلطنا الضوء في هذا العدد من خلال ركن وجهات سياحية على



## EMISSA TRAVEL

يرحب بكم فريقنا الدولي باللغات الإنجليزية والعربية والألمانية



### الحرفية - الرعاية الشخصية - المهارة

نحن الشركة التي نقدم لكم الخدمات الشاملة في مقر إقامتكم في برلين وألمانيا وأوروبا حيث مقرنا الرئيسي في برلين ولنا مكاتب فرعية في ميونخ وهامبورج. نرغب عبر مكتب إميسا للسياحة والسفر في أن نضيف إلى سجل ضيوفنا خبرات سفر فريدة تفوق المعتاد والمألوف. وقد دفعنا ذلك منذ أربع سنين إلى الإنطلاق في برنامجنا الخدمتي. لقد كان نجاحنا ونمونا السريع نتيجة للبرامج السياحية المفصلة حسب رغبات العملاء والتي تبقى خالدة في

مرحبا بكم في مكتب إميسا للسياحة والسفر!

# القمة في سالزبورغ



KITZSTEINHORN.AT

Nationalpark Hohe Tauern

THE GLACIER.



### عالم القمم الجبلية ٣٠٠٠

تعتبر محطة القمة الجبلية على ارتفاع ٣٠٢٩ متر أعلى نقطة يمكن الوصول إليها في أراضي زالتسبورج. إنه موقع مثالي للرحلات مع إطلالات بانورامية مذهلة تجاه أعلى القمم في النمسا والحدائق القومية والكثير من المواقع الجذابة على مدار العام.



### السلامة على الثلج

تدق الساعات في قمة كتس شتاين هورن على غير العادة إذ يبدأ موسم التزلج مبكرا وينتهي متأخرا. فهنا يجد عشاق الرياضة الشتوية القمم المثالية وأحوال الثلج الملائمة من بداية الخريف وحتى بواكر الصيف.



### عربات القمم المعلقة

الجديد ابتداء من خريف ٢٠١٥: تأخذكم عربات جليشتر جت ٣ و٤ الحديثة والمحصنة من ظروف الطقس في سرعة ودون انتظار من مركز البين إلى عمق منطقة التزلج وإلى عالم القمم ٣٠٠٠.



### سينما ٣٠٠٠

على شاشة عرض كثنائية عرضها ٨ أمتار تذهلك هذه السينما النمساوية بالأجواء الطبيعية البديعة والصور الرائعة لجمال الجبال الشامخة.



### ساحة الجليد

يقدم الشاطئ الجليدي والإستراحات الشمسية ومسالك التزلج في الصيف والسجادة السحرية والممرات الجليدية الآمنة كل الإثارة والمغامرة والتنوع لكافة أفراد العائلة من منتصف يونيو وحتى منتصف أغسطس.

شد الرحال إلى قمة كتس شتاين هورن

- ١٠٠ كم من زالتسبورج
- ١٤٠ كم من إنزبروك
- ١٨٠ كم من ميونخ
- ٤٠٠ كم من فيينا
- خدمة النقل من مطاري زالتسبورج وميونخ



GPS Kitzsteinhorn: N47 13.754, E12 43.598



الدافع والكفاءة المهنية والجودة هي في المرتبة الأولى

طبيب الأسنان الدكتور عدنان درويش

عزيزي الزائر،

الأمر الذي سوف تشعر أنك معنا هو ما يقوم به فريقنا الطبي بالسهر على راحتك، وبناء عليه، نحن نقوم بجهدنا أيضا من أجل توفير مناخ سلمي وتميز للوصول إلى هذا الهدف. نحن نضع أهمية كبيرة في اختيار وسائل معدتنا الطبية والتجهيزات الحديثة والأدوات والمواد الفعالة، وبالتالي نحرص على توفير العمل عالي الجودة لمرضانا وبمنتهى المسؤولية في جميع أعمالنا وبأسعار عادلة. ومن اختصاصاتنا:

- « طب الأسنان »
- « زرع وتطعيم العظام »
- « اللثة »
- « أطعم الأسنان، »
- « الأطفال والنساء الحوامل »
- « القشرة »
- « علاج الجذور »
- « العلاج المفصل الفكي »
- « الصدغي »
- « طب الجراحة الأسنان »
- « الوقاية »
- « التبييض »
- « تزيين الأسنان »
- « علاج رائحة الفم »
- « تنظيف »
- « مختبر عيادة خاصة »

ونحن نتطلع إلى زيارتكم في عيادتنا الخاصة بكم.

CityDent Munich Praxis für Zahnheilkunde  
Zahnarzt Msc Adnan Darwish  
Bayerstrasse 27 80335 Munich - Germany  
هاتف: +49 (0) 89 593 575  
فاكس: +49 (0) 89 545 40 786  
البريد الإلكتروني: info@citydent-munich.com  
www.citydent-munich.com



بادن بادن - ص ٣٢-٣٣

- خارج مدينة ميونخ OUTSIDE MUNICH
- ٣٢ عيش "حياة جيدة!"
- ٤٠ جارمش بارتن كيرشن
- ٤٦ رحلات الجبال وجولات الدراجة الهوائية
- ٥٢ مقاطعة بادن فورتمبيرغ
- صحة ونقاها HEALTH & WELLNESS
- ٧٠ مركز سيتي دنت للأسنان د. عدنان درويش



جارمش بارتن كيرشن ص ٤٠ - ٤٥



ليغولاند ص ٣٤-٣٩

الدليل السياحي لمدينة ميونخ TOURIST GUIDE

قاموس، هواتف هامة، الطواريء، المواصلات العامة: الباص، القطار، قطار الأنفاق، قطار الجسور، التاكسي، قطار المترو، حركة مطار ميونخ، إجراءات التأشيرة، مواعيد الإفتتاح، القياسات والأوزان والأبعاد، العملات، ماستر كارد، فيزا كارت، أميريكان اكسبرس، الطقس والمناخ، www.oanda.com الخرائط والرسوم، الأكل والشرب، المساجد، أوقات الصلاة، معلومات سياحية، السيارات والدراجات النارية، المتاحف، التأشيرات، جواز السفر، الرسوم، قيادة السيارات في ألمانيا، الصيدليات، المتاحف، بيانات الناشر وغيرها.



بوابة التسوق بمدينة ميونخ - ص ١٤ - ١٧

- الإفتتاحية
- ٣ مقدمة كلمة عمدة ميونخ ديتر رايتز
- ٦ مقدمة مديرية السياحة
- ٧ في هذا العدد أنبذة مختصرة عن المواضيع INSIDER
- نمط الحياة اليومية بمدينة ميونخ LIFESTYLE MUNICH
- ١٤ ميونخ - البوابة الكبرى للتسوق
- ١٨ محرك ساعة، عجل مسنن وعلبة سيجار
- ٢٢ صالة VipWing بريميموم في مطار ميونخ



العقار في ميونخ ص ٣٠-٣١



قاعة الإستقبال VIP ص ٢٢-٢٣

ميونخ بأفاريا MUNICH BAVARIA

- ٢٤ السالم عليكم - قصة نجاح فريدة
- ٢٨ أليانز آرنا - ملعب كرة القدم
- ٢٩ احتفاليات موسمية بارزة
- عقارات REAL ESTATE
- ٣٠ عالم العقارات السكنية في ميونخ
- العائلة والأطفال Kids & Family
- ٣٤ إجازة ممتعة لكافة أفراد العائلة



سنترل  
هوتل-أبارت  
مونيخ

الفنادق والشقق الفندقية



نوفر لك المتعة والإقامة المبهجة

تمتع بمزايا الغرف والشقق الفندقية في جو صافي وموقع هادئ

مواصفات الغرف:

- الفئات (التجهيزات الرئيسية: المطبخ، الحمام، دورة المياه، التلفاز، الهاتف، الانترنت، مصعد)
- الغرفة المفردة - سرير فردي
- غرفة كلاسيك - سرير كبير
- غرفة ديلوكس - سرير كبير، شرفة، خزنة
- الغرف الفندقية بمساحة حوالي ٢٨ مترًا: سرير كبير، غرفة نوم، شرفة.
- الشقق الفندقية بمساحة حوالي ٨٠ مترًا: غرفة نوم، سرير كبير، حمام، غرفة معيشة مزودة بمنضدة للطعام، شرفة، مكان للتخزين، وخزنة



نحن نيسر لك الإقامة والعمل في أجنحتنا على حسب رغبتك بمستوى خدمة رائع. يتم ترتيب خدمات النظافة الخاصة بنا في الوقت المناسب لعملك أو لجدول الترتيبات. مهمتنا أن نحقق لك كل ما ترغب فيه.

Central Hotel-Apart München GmbH  
Josephsburgstraße 26, 81673 München  
Tel: +49 (0)89 435 49 30 - 0 | Fax: +49 (0)89 435 49 30 - 30  
info@centralhotelapart.de | www.centralhotelapart.de

## مرحبا بكم في ميونخ كلمة مديرية السياحة

المحلية والعالمية فرصة للتزود بالطاقة في ظل أجواء ذواقة وفي شرفات مفتوحة تحت عنان السماء. كما تحتضن المدينة فنادق ذات أربعة أو خمسة نجوم لتقدم الضيافة الرفيعة وفق مستويات عالية. وأخيرا وليس آخرا لا بد من ذكر مكانة ميونخ الطبية. فهي تتوافر على أطباء ومستشفيات ذات كفاءة وخبرات عالية وتضمن للمرضى العرب رعاية طبية شاملة في ظل أجواء مريحة وفارحة. وهناك ميزة إضافية حيث ينعم الزوار في ميونخ بأجواء الأمن والأمان التي قلما يجدها المرء في مدينة عالمية كبرى. إن كل هذه المزايا لمدينة ميونخ عاصمة الولاية البافارية معروفة لدى ضيوفنا الكرام من دول الخليج العربي. ولا غرابة في ذلك ففي عام 2015 قصدها 205.000 زائر من العالم العربي.

إننا سعداء بالترحيب بكم في مدينتنا الرائعة ونتمنى لكم إقامة هنيئة وممتعة. مع خالص التحيات  
جير الدينه كوندسون

ضيوف وأصدقاء ميونخ الأعزاء،  
يعشق ضيوفنا القادمون من كافة أنحاء العالم الموزاييك الخاصة في ميونخ المكونة من الحيوية النابضة والانفتاح العالمي المتسامح ورباطة الجأش الواثقة. فالمتاجر الفاخرة في موقعها الحيوي تجعل من ميونخ جنة للتسوق وفي متناول الجميع. أما المحلات الجديدة ومراكز التسوق فتقدم التشكيلات العصرية من مصممي الأزياء العالميين وكذا المجوهرات والإكسسوارات لذوي الرغبات الخاصة. ومن يرغب في الإسترخاء قليلا فما عليه إلا أن يلبي نداء الحدائق الخضراء البديعة والجنائن الفسيحة التي تدعو إلى الراحة والإستجمام والتجوال. أما الغرف البديعة والفسيحة في قصر نيمفنبورج وفي ريزيدنس أضخم متحف للقصور في ألمانيا فتسحر بجاذبيتها وأناقتها. وهناك معالم مخصصة للأطفال أمثال المتحف الألماني وعالم بي أم دبليو حيث تستفز الرغبة إلى المشاهدة والإستمتاع.

وبعد جولة سياحية عبر المدينة توفر مطاعم ميونخ المتنوعة في أطباقها



ديتر رايتير  
رئيس بلدية مدينة  
ميونخ

## السلام عليكم! كلمة رئيس بلدية ميونخ

ضيوفنا الأعزاء

يسعدني كعمدة لمدينة ميونخ أن أرحب بكم أشد ترحيب في عاصمة الولاية البافارية ميونخ.

ميونخ – إنه اسم شامخ أصبح يرمز لحسن الضيافة والانفتاح العالمي. بل وأكثر من ذلك: إن ميونخ هي مدينة تمتاز بمجالاتها المتعددة للتسوق والإستمتاع والإسترخاء مع منظومة رائعة للعلاج الطبي ناهيك عن العروض الثقافية والتراثية الجمّة والممتعة. إضافة لفيض هائل من المعالم السياحية والمناطق الخلابة المحيطة بالمدينة أمثال الريف الساحر على مشارف جبال الألب.

فليس من الغرابة بمكان أن يتقاطر الناس زرافات وأفرادا لمدينة نهر الإزار وأن تكون مدينة ميونخ من أكثر المدن الأوروبية استقطابا للسياح. كما تلقى المدينة إعجابا خاصا لضيوفنا من المملكة العربية السعودية ودول الخليج العربي الأخرى.

ولا توجد مدينة ألمانية أخرى تشهد إقبالا شديدا من الزوار كما هو حال مدينة ميونخ.

وبصرف النظر عن مدة زيارتكم لمدينتنا الزاهرة فإنني أود أن أدعوكم لمعايشة أجواء غير اعتيادية ورعاية فائقة وليس أخيرا الإستمتاع بحسن الضيافة البافارية الحميمية وأرحب بكم مجددا أشد ترحيب بين ربوعنا. تمتعوا بالإقامة في مدينة حيوية نابضة بالحياة والمتعة.

مع تحيات عمدة ميونخ  
ديتر رايتير

*Dieter Reiter*



بطاقة التسوق للسائح العربي



يمكنكم التعرف هنا على ما ينتظركم من مفاجآت

عند اقتنائكم لبطاقة (المسافر العربي) الخاصة

بتسوق المشاهير والشخصيات الهامة VIP.

يمكنكم الاستفادة من البطاقة عند كل «تسوق» تقومون به لدى شركائنا، وهو أمر مُجدٍ بالنسبة لك.

وللتعرف على تنوع عروض وخدمات شركائنا يمكنكم الاطلاع على موقعنا على شبكة الإنترنت، حيث تجدون على الموقع تفاصيل عن شركاء بطاقة «المسافر العربي» الخاصة بتسوق المشاهير VIP وعناوينهم ومواقعهم.

سوف تكون مفاجأتكم كبيرة عندما تطلعون على الكم الهائل من العروض الرائعة والخصومات العديدة التي أعدها لكم شركائنا من جميع المجالات والتخصصات. بادروا الآن بالاطلاع على موقعنا لتتعرفوا على مواضع التوفير.

أنتم على موعد مع كل ما تشتهيهِ الأنفس وتخفق له الأفتدة: فردوس متنوع من جنات التسوق، بضاعة راقية وبصريات ومطاعم ومكاتب سفر ومجوهرات... وغيرها الكثير. لمزيد من المعلومات زوروا موقعنا على الإنترنت: [www.vipshoppingcard.de](http://www.vipshoppingcard.de)



Arab Traveler VIP Shopping Card



## مطعم شانديز - للمأكولات الإيرانية الشهية

مطعم شانديز يرحب بكم ويقدم لكم أشهى وأطيب المأكولات الإيرانية الشهيرة



تمتعوا بوجباتنا العديدة المختلفة سواء الباردة أو المطهية ووجبات اللحم المشوية

خدمة توصيل إلى المنازل أو الفنادق

SHANDIZ - Persische Spezialitäten - Dachauer Str. 50, 80335 München - Tel: +49 (89) 59 94 79 86 - [www.shandiz.de](http://www.shandiz.de)

٢٧-٢٤

## السلام عليكم - قصة نجاح فريدة

ميونخ والضيوف العرب من دول الخليج رحلات جميلة إلى مدينة الأولمبياد تنصدر برامج الضيوف العرب



## محطة التسوق الفاخر ١٣-١٢

تقع منطقة متسینجن الخيالية على بعد ٣٠ كم جنوبي شتوتغارت ويصلها المرء خلال ساعتين من فرنكفورت وزبورخ وميونخ. كما تعتبر واحدة من أكثر مدن التصفيات الأوروبية نجاحا وهي هدف محبوب لمتعة التسوق الفاخر.

١٧-١٤

## تسوق المشاهير

لا تتوقف جانبية الماركات العالمية الفاخرة من الأزياء والأحذية والبصريات والإكسسوارات وكذا المجوهرات الثمينة والمعارض الفنية عن استقطاب الناس إلى أكثر الشوارع أناقة وفخامة في عاصمة ولاية بافاريا المجاور لشوارع برينر شتراسه.



٥٩-٥٨

## عيادة طبيب الأسنان عدنان درويش

الدافع والكفاءة المهنية والجودة هي في المرتبة الأولى



## صالة VipWing بريميوم في مطار ميونخ ٢٣-٢٢

يعد انتظار ضوابط الأمن وجوازات السفر وكذلك عند بوابة الصعود أمرا من الماضي مع خدمات VIP المتميزة ، لأن عملية صعود ضيوفنا موجهة بالكامل نحو الراحة وأحدث وسائل التنقل



٣٣-٣٢

## عش "حياة جيدة!"

بيل إيبوك يجتمع مع إنستغرام - يكتب لصحيفة نيويورك تايمز عن بادن-بادن. لأن في بادن-بادن حاضرا يلتقي الماضي العظيم بثقافة حياة جديدة. فالمدينة تصبح أكثر شبابا وتجذب المزيد والمزيد من الضيوف الدوليين.

TOMMY the who

## ٢٣ احتفاليات موسمية

The Who Tommy تاريخ موسيقى الروك العظيم وفي نفس الوقت واحدة من أولى وأهم أوبرا موسيقى الروك.

تقوم فرقة الروح بجولة مع الألبوم الجديد "Blue Eyed Soul" وجميع الأغاني الناجحة في ألمانيا وسويسرا.





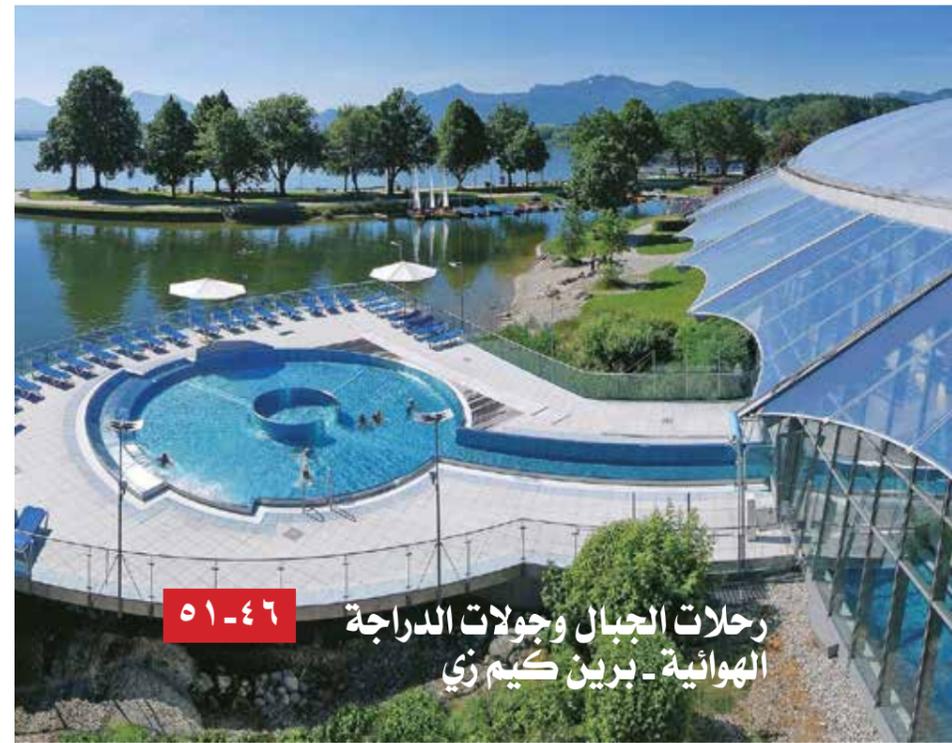
### ٣١-٣٠ سوق العقار

معرض ميونخ العقاري للراغبين في مجموعة واسعة من العقارات السكنية للاستخدام الشخصي أو كاستثمار رأسمالي مضمون. تقدم شركات الإنشاءات السكنية الرائدة في ميونخ مجموعتها الحالية كل عام.



### ٢١-١٨ محرك ساعة، عجل مسنن، وعلبة سيجار

شكّلت بورج فارد في الماضي رمزا للإبداع والنجاح العالمي في صناعة السيارات الألمانية في الخمسينات المزدهرة، أما اليوم فهي شعار مصنع بورج فارد للساعات



### ٥١-٤٦ رحلات الجبال وجولات الدراجة الهوائية - برين كيم زي

إذا ركبت القطار من ميونخ أو زالتسبورج فستصل إلى سوق بلدية برين الواقعة على بحيرة كيم زي بسرعة وسهولة تامة وهو ما جعلها منذ زمن مقصدا مفضلا لقضاء العطل والإجازات القصيرة. أما الفن المعماري للمدينة فهو في غاية الإبداع.



### ٣٩-٢٤ ليجولاند إجازة ممتعة للعائلة

تغطي مساحة عالم ليجو لاند في ألمانيا ٢٦ ملعب كرة القدم وتنقسم إلى تسعة أجنحة متنوعة المواضيع. وقد صمم كل جناح ليكتشف صغار الأبطال وكبارهم الكثير مما يروق لهم في مراكز ليجو الإستكشافية وقطار المغامرات السريع ومغامرات المياه والإستعراضات. وبذلك تستطيع العائلة الإنطلاق في رحلة استكشافية على مدار اليوم.



### ٥٧-٥٢ مقاطعة بادن فورتمبيرغ

بادن-فورتمبيرغ تقع في جنوب ألمانيا. يحدها من الشمال ولاية هسن ومن الشرق بافاريا ومن الجنوب بحيرة كونستانس وسويسرا ومن الغرب راينلاند بالاتينات وفرنسا. أهم الأنهر هم الراين، نكار والدانوب



### ٢٣ أليانز أرينا - ملعب كرة القدم

في أسبوع المباريات من أبطال الدوري الألماني الخاصة بفريق بايرن ميونخ، يضيء على سبيل المثال باللون الأحمر الفاتح.



### ٤٤-٤٠ جارمش بارتن كيرشن

فريدة في جميع جوانبها: في موقعها المتوسط في كواليس الجبال البديعة عند سفوح جبل تسوق شبيتسه المرتفع ٢٩٦٢ مترا تعتبر جارمش بارتن كيرشن رمزا لطبيعة الألب الرائعة والأصلية

يغيب عن هذه المدينة الجميلة اهتمامها بالانشطة الترفيهية والرياضية التي يعشقها الزوار مع الوضع في الاعتبار مراعاة الاسعار التشجيعية في هذه المجالات حتى يستمتع الزوار بكل انواع الأنشطة المتاحة.

أخرى، غرفة الصلاة للزوار المسلمين هي جزء من مجموعة واسعة من الخدمات.

#### أنشطة من الدرجة الأولى في مدينة التسوق ميتسنجن

تقع مدينة ميتسنجن على سفح جبال الالب مما اهلها لتكون من أكثر المناطق السياحية جاذبيه في المانيا فلقد تفردت هذه المدينة بالهندسة المعمارية الفريدة للقلاع والقصور الرومانسيه نصف الخشبيه مما جعلها تحصد الجوائز لاجمل المدن المعمارية في المانيا. كذلك لم

\* وفقًا لمنطقة المبيعات أوالجم - تقرير السوق "Outlet Centers in Europe"، الصفحة ٢٦ (يونيو ٢٠٢١) بواسطة ecostra GmbH: www.ecostra.de/studien\_und\_marktberichte/outlet-centres-europe\_2021-06.pdf  
\*\*بالمقارنة مع سعر التجزئة السابق الموصى به من قبل الشركات المصنعة في حالة وجود ذلك.



## مرحبا بكم في أكبر مدينة للتسوق في أوروبا\*

outletcity.com



Tory Burch



Swarovski



The Cosmetics Company Store



Ermenegildo Zegna



Ermenegildo Zegna



Gant

المقاهي المشهورة عالميا مثل Starbucks و Marché Mövenpick أو Amorino وغيرها. وإذا كانت لديك الشهية لتناول الطعام الآسيوي، فيمكنك التطلع إلى تناول السوشي والأطباق في مطعم Champa - نجم جديد في سماء المدينة التسويقية، والذي يثبت مرة أخرى أن الذوق الجيد ليس مجرد مسألة أزياء في متجر ميتسنجن.

#### الموضة تجتمع مع الشعور بالرضا الكامل

تم التفكير في كل شيء في متجر ميتسنجن من أجل توفير استراحة استرخاء شاملة. من مطاعم ومقاهي مشهورة وكذلك يمكن لمصممي الأزياء الشباب التطلع إلى معسكر الأطفال الخاضع للإشراف، بينما يمكن للضيوف الدوليين التطلع إلى فرع بنك Reisebank في مركز الترحيب الواسع في Hugo Boss Platz، لن تجد فقط معلومات وخدمات حول متجر ميتسنجن، ولكن أيضًا مكتب بنك Reisebank الذي يقوم برد ضريبة القيمة المضافة بسهولة ويسر للزوار المقيمين خارج الاتحاد الأوروبي. كما يهتم متجر ميتسنجن بشكل خاص برفاهية جميع الضيوف. من بين أمور

رحلة إلى مدينة متجر ميتسنجن قبلة الزائرين للتسوق والسياحة لا تترك رغبات التسوق أو السفر دون تحقيق.

تبعد مدينة ميتسنجن الساحرة حوالي ٣٠ كيلومتر جنوب مدينة شتوتغارت في جنوب ألمانيا وحوالي ساعتين بالسيارة من فرانكفورت وميونخ وزوريخ. تعتبر متجر ميتسنجن للتسوق الوحيد في العالم الذي يسمح لزواره الشعور بالتواجد مع عظماء المصممين لما به من مصانع للماركات المشهورة عالميا مثل Burberry أو Fendi أو Gucci أو Prada أو Versace مما يطغى على المكان الشعور بالفخامة والفخر. كذلك التصميم الداخلي للمتاجر والتي تضم حوالي ١٣٠ علامة تجارية عالمية كل هذه المزايا تتضاءل أمام الأسعار المنخفضة والتي قد تصل الى ٧٠% مما يجعل مدينة التسوق قبلة للزوار المحليين والدوليين.

#### ذوق جيد - يثبت متجر ميتسنجن أيضًا أسلوبه

باختياره من المطاعم العالمية بالإضافة لهذه المميزات حرصت ادارته المدينة توفير المطاعم المختلفة من أوروبية وآسيوية وكذلك



Salvatore Ferragamo



Tory Burch

التسوق الفاخر في ميونخ

## تسوق المشاهير

لا تتوقف جاذبية الماركات العالمية الفاخرة من الأزياء والأحذية والبصريات والإكسسوارات وكذا المجوهرات الثمينة والمعارض الفنية عن استقطاب الناس إلى أكثر الشوارع أناقة وفخامة في عاصمة ولاية بافاريا المجاور لشارع برينر شتراسه.



**ميونخ! البوابة الكبرى للتسوق - إطلالة تفصيلية على عناوين التسوق المحبوبة في ميونخ من متاجر ومولات وفروع وبوتيكات**

في الموقع السابق لجريدة زدويتشه تسايونغ عمل المهندس المعماري السويسري مارسيل ميلي من المباني ذات النصب المحمي وعناصر أخرى رواق تسوق أنيق مع ساحات فناء هادئة. هنا أيضاً توجد متاجر أنيقة للأزياء والمفروشات واللايف ستايل.

عمد الملك ماكسيميليان الثاني في القرن التاسع عشر على بناء ماكسيميليان شتراسه على يد المهندس المعماري جورج فريدريش بوركلين بأسلوب فريد من نوعه. يقع مركز التسوق الرائع اليوم في أيدي الصناعة الفاخرة من التجارية العالمية لصناعة المجوهرات الحديثة.

يعكس مقر برين في برينر شتراسه أيضاً أنيقة ثقافة التسوق النبيلة في مجموعة المباني الكلاسيكية. في المنطقة المجاورة مباشرة للإقامة التي استقرت في متاجر Prince Regent Period الراقية، والتي لا يزال بعضها في أيدي الأسرة اليوم. يمكن ملاحظة الذوق الخاص للتقاليد والحداثة هنا أثناء التنزه.

[www.muenchen.de/shopping](http://www.muenchen.de/shopping)

أولافور إلياسون كذلك عمل من التسوق متعة ساحرة.

ستجد هناك بجوار المقاهي والمكاتب محلات تجارية فاخرة. يمكن لأولئك الذين يرغبون قضاء أوقات فراغهم بعد التسوق يمكنهم من زيارة أحد المعارض المشهورة عالمياً في صالة الحرف. تم تصميم الفرقة الفنية من قبل المهندسين المعماريين السويسريين هيرتسوك ودي مويرون.

يُظهر الشيفلر هوف أو فناء صناع البراميل بطانة الطوب النموذجية الأصلية لمدينة ميونيخ. استطاع المهندس المعماري السويسري إيفانو جيانولا وبكل عقلانية من هذه المادة عمل جسراً إلى كنيسة السيدة العذراء القوطية المجاورة. العديد من الأزياء العالمية والإكسسوارات الراقية إلى أفكار التصميم الداخلي الإبداعية والتي تحقق أحلام التسوق وجعله الأكثر جمالاً.

أصبحت الهوفشتات بسرعة القلب والرباط الذي يربط بين الحي المحيط.



مارينبلاتس و زيندلينغر شتراسه).

يمكنكم هنا استكشاف العديد من المتاجر الكبيرة، والتنزه عبر فروع سلسلة متاجر الأزياء الشهيرة والأحذية واكتشاف من بينهما متاجر الهدايا التذكارية السوفينير.

ما كان يعتبر تجربة جريئة أثناء بناء أول منطقة للمشاة في ألمانيا في عام ١٩٧٢ لم يعد من الممكن تخيل ميونيخ بدونها. وفي الوقت نفسه، يتم تخصيص المدينة القديمة بأكملها تقريباً لمنطقة للتسوق للمشاة. من الصعب التصديق أنه ممكن أن توجد حركة سير على المارينبلاتس عبر بوابات المدينة!

قامت بما تسمى "ممرات التسوق" بربط الطرق العامة في العصور الوسطى، وأصبح البعض منهم مراكز للتسوق والفناء الشعبية:

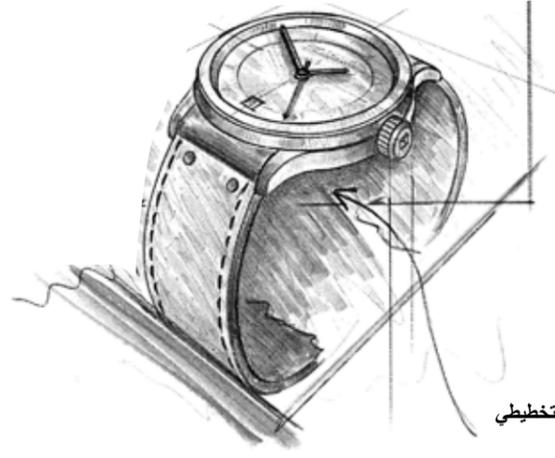
إحدى هذه الفناء الخمس فناء في التياتينر شتراسه والتي تبرز الحدائق المعلقة والفناءات المصممة بشكل مبدع والكرة العملاقة العائمة من تصميم النحات

لا تتوقف جاذبية الماركات العالمية الفاخرة من الأزياء والأحذية والبصريات والإكسسوارات وكذا المجوهرات الثمينة والمعارض الفنية عن استقطاب الناس إلى أكثر الشوارع أناقة وفاخرة في عاصمة ولاية بافاريا المجاور لشارع برينر شتراسه. وعلى من يجرؤ على التجوال في ماكسيميليان شتراسه أن يصطحب محفظة مليئة بالنقود. فهنا تستوطن كافة الماركات العالمية التي تحتل مكانة وشهرة على صعيد الأزياء العالمية: من شانيل إلى ديور، ومن قوتشي إلى دولتشه وجاباني، ومن لويس فيتون وهوجو بوس وصولاً إلى جيان فرنكو فيره وفرساج. ومن البيدهي أن يكون الشارع أيضاً عامل جذب للمشاهير.

تتضمن رحلة المدينة الناجحة رحلة تسوق طويلة. يوفر وسط مدينة ميونيخ ظروفاً تشبه الجنة لمرحلة تسوق ممتعة - وفي أجواء رائعة من الناحية المعمارية. المحطة الأولى لمعظم المتسوقين هي منطقة المشاة في البلدة القديمة (كاوفينغر شتراسه، نويهاوزر شتراسه،

**ماركات عالمية وموضة وإكسسوارات وتصاميم لأصحاب الذوق الرفيع**





في البداية رسم تخطيطي



وهكذا تكتسب كل ساعة لوحة خاصة بها. كما تظل محمية أثناء السفر بفضل تغليفها في علبة سيجار معدلة (كان كارل بورج وارد عاشقا للسيجار).

#### تفاصيل مقنعة

يقوم مصمم ومالك مصنع ساعات بورج وارد يورجن بيتس بتصميم وتشكيل ما يسميه "وجه" الساعة وهي لوحة الأرقام. فعبر أعمال يدوية صعبة تصنع هذه الوحدات الصغيرة باستخدام تقنيات طباعة قديمة.

وتكتمل روعتها بتشطيبات مكونات محرك الساعة والبراغي والبلاستيك عبر عمليات صقل ناعمة وزخرفة دائرية تعتبر أيضا من خصائص المدير وهو ما يجعل مقياس الزمن من بورج وارد شيئا لا نظير له. فكل سلسلة منها محدودة الإنتاج.

الأشغال اليدوية واستخدام الماكينات السويسرية الخاصة أساسا لتصنيع وتطوير هذه الساعات الفخمة الموسومة بختم "صنع في ألمانيا"

#### أسطورة بورجفارد

## محرك ساعة، عجل مسنن وعلبة سيجار

شكلت بورج فارد في الماضي رمزا للإبداع والنجاح العالمي في صناعة السيارات الألمانية في الخمسينات المزدهرة، أما اليوم فهي شعار مصنع بورج فارد للساعات



وإصدارات محدودة.

أما لوحة العقارب والأرقام والألوان فتذكر بمكونات السيارة الدائرية في الخمسينات. فمنذ عام ٢٠٠٥ بدأ مصنع إفرينجن كيرشن على مشارف سويسرا ومصنع بازل في إنتاج الساعات الأوتوماتيكية الفخمة. حيث تشكل الأشغال اليدوية واستخدام الماكينات السويسرية الخاصة أساسا لتصنيع وتطوير هذه الساعات الفخمة الموسومة بختم "صنع في ألمانيا".

إن ساعة بورج وارد تمثل المذهب الفردي. فالغرف الفنية في المنطقة القديمة ذات المعالم الخلابية تشكل الملهم لكل ساعة من ساعات بورج وارد- فالعاملون يوظفون عسارة خبراتهم ودماء قلوبهم في مراحل الإنتاج التفصيلية ابتداء من التصميم مرورا بصناعتها وانتهاء بالتشطيبات النهائية.

محرك ساعة، عجل مسنن وعلبة سيجار- هكذا تبدأ أسطورة بورج فارد

ليس مشتهرا بأن من صمم منها سيارة هو فتى يبلغ اثني عشر ربيعا. وكانت أول عمل لمصمم مبدع قبل أن يسطر تاريخا في صناعة السيارات. في عشرينات القرن المنصرم أسس كارل بورج فارد مصنعه في مدينة بريمن الذي أنتج فيه ما بين ١٩٣٩ و١٩٦٣ سيارات وشاحنات صدرت إلى ٥٧ بلدا.

يعتبر يورجن بيتس خبيرا بتفاصيل اللوالب وحالة السكن والمرساة. ففي مصنع الساعات الصغير خلف الحدود السويسرية يقوم يوميا بإبداع الترابط بين السيارة والساعة وبين الماضي والحاضر. ويتمخض عن ذلك مقاييس الزمان الكلاسيكية مع نظرة إلى الوراء وهو ما يصطلح عليه بالكلاسيكية الحديثة. كما تمتاز دوما بتشغيل أوتوماتيكي



٠١ ريجيولاتور التاريخ في جنباتها: حيث قام مصنع بورجفارد للساعات ببناء محرك التعبئة اليدوية السويسري مع معيار الجسور من خمسينات القرن المنصرم وصلها بطريقة نبيلة. أما وحدات لوحات الأرقام غير المركزية وما فيها من تشغيل الساعات والثواني فتمنح موديل ريجيولاتور تصميمًا كلاسيكيًا خالداً.

وستعرض كل ساعة في الأشكال الثلاثة للوحة الأرقام بحيث يمكن تغيير طرازها في كل وقت.

#### الزمن في أجمل أشكاله - بورجفارد P100

تترك ساعة الكرونوغراف المحدودة من بورجفارد رسالة واضحة عبر بساطتها وأناقتها وعنادها.

إنها الساعة الخالدة ذات الخطوط الواضحة في قوتها وزواياها مع إطلالة على الجواهر الهام. ويمتاز كلا إصداريها الأوتوماتيكي والكرونوجرافي بالطابع الرياضي. ويدين اسم ساعة بورجفارد P100 لأول سيارة ألمانية من الفئة العليا ذات الأسطوانات الست ونظام الزنبركات الهوائية والتي صنعت ما بين ١٩٥٩ و ١٩٦٢.

النمطية أو الرتيبة. فعلى سبيل الرسومات عمل رولاند شفوب المصمم السابق في فيترا بكلتا يديه وليس بفأرة الكمبيوتر. ويمكننا القول بأن التشكيل قد تولد من الإحساس وليس من إعادة الإنتاج لأشكال ذهنية مجردة. وهكذا أصبحت الساعات الحديثة مشابهة لنفس فلسفة الإنتاج التي اعتمدها بورجفارد في السيارات. فهي تترجم من جديد عصر الخمسينات وهذا هو مربط الفرس حينما يتعلق الأمر بالساعات. كما يندمج التخطيط الحيوي في رقعة ودقته مع مجالات الاستخدام حيث تنتبئ بها وتسقطها على الواقع.

إنها عملية معرفية وتشكيلية في الوقت ذاته: وكلاهما متوحد في ديناميكية عالية. أما الخطوة التالية فيتم فيها ترجمة الأفكار في تصميم الشكل. وقد تستغرق هذه العملية سنة أو سنتين حتى نتال إعجاب المصممين لينتج عن الرسوم اليدوية رسوم صناعية جاهزة لصناعة المجموعات الصغيرة على الأقل.

#### ساعات كلاسيكية مع إطلالة إلى الماضي

##### بورجفارد ٠١ ريجيولاتور

إنها ساعة صناع الساعات. فهذه القطعة المعقدة هي جميلة بكل بساطة. وفي إصدارها المحدود في ٦٥ قطعة تختزن بورجفارد

#### ساعات مميزة لشخصيات مميزة

نجح بورجن بيتس قبل عشر سنوات في الرغبة باستنساخ السيارات التراثية في الساعات. وأثمر إبداعه الأول في إصدار B511 حيث أبهرت إريك بورجفارد حفيد صانع السيارات الأسطوري كارل بورجفارد. واتخذ هذا الهيكل لبناء الموديل التاريخي المعاصر: فالضابط رقم ١ هو محرك تاريخي أصيل ذو تعبئة يدوية وصنع في سويسرا في خمسينات القرن الماضي ثم تم تعديله ليصبح مؤشراً منظماً. وقد رصع ب ٦٥ قطعة ليحظى بإعجاب كل عاشق للقطع القديمة. وتبعثها حالياً سلسلة موديلات P100 و B2300 حيث يجد المرء فيها مجموعة متوازنة تخاطب الرجال والنساء وذات لمسات كلاسيكية ورياضية وكلاسيكية عصرية.

ومنذ عام فتح المصنع أبوابه لعشاق التقنيات والساعات لزيارة استطلاعية على مدى يوم أو يومين يقومون عبرها بالغوص في العالم المدهش لصناعة الساعات. وللتعرف على صناعة الساعات في معمل بورجفارد بشكل أفضل لا بأس بدراسة الموديلات المختلفة عن قرب. ويمكن الإطلاع على بعضها في الصور المعروضة هنا. وكما يوضح المخطط المرسوم تنطلق هذه الساعات من التدفق الإبداعي والآخر غير الإبداعي وليس من تصورات ستاتيكية جامدة من مدرسة التخطيط

#### شرفونا بزيارتكم!

في واحد من أجمل المناطق في ألمانيا، على حدود الغابة السوداء وبالقرب من الحدود السويسرية يعتبر مصنعنا المكان المثالي للرحلات العائلية. تمتعوا بمراقبة الأعمال الحرفية الدقيقة التي تستغرق ساعات لتصنع مقاييس الزمن النبيلة في ورشاتنا الفنية. كما يمكن تنظيم الرحلة لثلاثة أيام بما فيها زيارة أوروبا بارك ومدن شتراسبورج وفرايبورج وبازل.



التسجيل لزيارة مصنع الساعات  
BORGWARD Zeitmanufaktur GmbH & Co. KG  
D-79588 Efringen-Kirchen  
Tel +49 (0) 76 28-80 57 840  
manufaktur@borgward.ag

www.borgward.ag

بعض الإصدارات الجديدة من مجموعة بورجفارد





يعد انتظار ضوابط الأمن وجوازات السفر وكذلك عند بوابة الصعود أمرًا من الماضي مع خدمات VIP المتميزة ، لأن عملية صعود ضيوفنا موجهة بالكامل نحو الراحة وأحدث وسائل التنقل



انتظار ضوابط الأمن وجوازات السفر وكذلك عند بوابة الصعود أمرًا من الماضي مع خدمات VIP المتميزة، لأن عملية صعود ضيوفنا موجهة بالكامل نحو الراحة وأحدث وسائل التنقل.

مع التواصل مع ذويهم واصدقائهم.

كذلك يوفر مطار ميونخ الدولي بالإضافة لجميع وسائل الراحة هذه الحديقة الخارجية التي تتيح للزوار الاستمتاع بالهواء الطلق أثناء تناول وجبتهم أثناء تخليص الاجراءات من تسجيل الوصول او المغادرة واستلام الأمتعة او استرداد الضريبة المضافة من أحد موظفي المطار.

كما يوفر المطار بصاله كبار الزوار خدمة التنقل من الصالة الي الطائرة والعكس عبر سيارة فاخرة او حافله كبار الشخصيات كل هذه المزايا تنتظركم في مطار ميونخ الدولي. يعد

يمكن السحر الخاص لجناح VIP في التصميم الخاص الذي ينقل إحساس عالم جبال الألب في بافاريا ويسمح لهذا الانطباع أن يشعر به في جميع أنحاء المبنى بأكمله. والنتيجة هي واحة من الهدوء تمنح الضيف شعوراً وكأنه في بيته. ويمكن حجزه بغض النظر عن شركة الطيران أو فئة الحجز أو العضوية في برنامج المكافآت.



لمزيد من المعلومات الرجاء الدخول على هذا الرابط للتسجيل  
www.munich-airport.com/vip\_en

all images Copyright: Flughafen München GmbH

بعد من الاستثناء

## صالة VipWing بريميميوم في مطار ميونخ

كذلك هناك غرفه خاصه لأداء الصلاة وجناح منفصل للمدخنين مع توفر قائمه عالميه بعده لغات من صحف ومجلات تمكن الزوار من الاستمتاع بالقراءة.

وبالطبع شبكه انترنت قوية تمكن الزوار

اجنحه يستطيع الزوار التجول بين اجنحه الطعام المفتوحة والبار مع عرض حي لطهي الطعام المحبب لديهم كما يتوفر مناطق للاسترخاء واجنحه خاصه مصممه باناقه للاستحمام.

يقدم مطار ميونخ الدولي عرضا مميزا لصاله كبار الشخصيات للركاب القادمين والمغادرين في المبنى رقم 1 الجناح الجنوبي يجمع بين الذوق الرفيع والأناقة بلمسات بافاريا اصيله على مساحة 1700 متر مربع مقسمه على اربعه





استرجاع الضريبة المضافة البالغة ١٩٪ عند مغادرتهم للبلاد. كما تتمتع المتاجر الألمانية بسعمة طيبة لدى العرب.

**ما يحبونه:** تعتبر ميونخ مدينة آمنة. فعلى خلاف نيويورك أو لندن لم تشهد المدينة أية تفجيرات تذكر.

كما أن موقعها المميز وقربها من جبال الألب وجمال المدينة بذاتها ونظافتها تلقى الكثير من الإعجاب والتقدير.

**شهادات من ضيوف الخليج العربي - أنفقوا ٢٠٠٠٠ يورو في أسبوعين**

زيارة إنجولشتات وميتسينجن نظرا لمتاجرها الخارجية ذات الأسعار التفضيلية.

كما أن مدن فرنكفورت وروزنهايم وجارمش بارتن كرشن تحتل مرتبة مميزة في جدول زيارة الضيوف.

**مدة الزيارة:** يبلغ معدل مكوث العرب ٩ أيام في ميونخ ويعتبر ذلك فترة طويلة. ويعود ذلك لدرجة الأمن والأمان التي تتمتع بها المدينة ولأن المرء يحصل على بضائع أصلية غير منتحلة أو مقلدة.

ولا ننسى أن بإمكان الضيوف العرب

**دوافع السفر:** يقصد غالبية العرب (٨٩,٧٤٪) ميونخ لأسباب سياحية. بينما يأتي ١١٪ منهم لأغراض علاجية. أما ٣,٦٥٪ منهم فلأغراض تجارية.

**مقاصد الإصطياف:** يتجه ٩٤,٤٥٪ من الضيوف إلى التسوق، بينما يتجه ٦٧,٢٥٪ منهم إلى زيارة المدينة.

**العاصمة:** تتكثل زيارة ميونخ بنسبة ٧٨,٨٪ بزيارة إلى خارج ألمانيا كسويسرا وفيينا وزالتسبورج وغيرها من مناطق النمسا.

وفي ألمانيا يزداد الإقبال على

يترك السياح العرب سنويا قرابة ٢٢٠ مليون يورو في محلات ميونخ



## السلام عليكم

**قصة نجاح فريدة  
ميونخ والضيوف العرب من دول الخليج**

أما عدد النساء الذين يرتدين اللباس الغربي فيبلغ ٣١٪.

**نمو عدد السياح:** لا زالت جماهير العرب تتقاطر على ميونخ بشكل متزايد. ففي عام ٢٠١٣ سجلت دائرة السياحة في ميونخ قديم ١٥٧٠٠٠ زائر من دول الخليج العربي. ويشكل ذلك نموا بلغ ١٨,٤٪ مقارنة بالعام المنصرم.

**الضيوف المتكررون:** نزل قرابة نصف الضيوف بنسبة بلغت ٥٣٪ لأول مرة في ميونخ. بينما حل ١٩,٨٥٪ منهم ضيوفا للمرة الثانية. أما ٢٥,٨٪ منهم فقد سبق لهم مرارا أن قدموا إلى ميونخ.

كما أن حظر الحجاب في فرنسا وبلجيكا زاد من تزايد قوافل الزوار من الشرق الأوسط إلينا. ونحن في هذا المقام سنقوم بتسليط الأضواء على ما يفعله العرب في ميونخ وكيف تدق ساعاتهم وما يعجبهم وما لا يستحسنونه هنا.

**٢٠ معلومة مفيدة عن الضيوف**

**اللباس:** بناء على الصورة الذهنية المنتشرة عن مظهر العرب فإن عدد من يرتدون الزي الغربي كبير جدا.

ولا تتجاوز نسبة نساء الخليج الذين يرتدين الحجاب التقليدي أو الرجال للكوفية ٤٢٪.

يزداد عدد العرب الذين يكتشفون ميونخ كجنة للتسوق والإصطياف يوما بعد يوم. وفي هذا العدد تسلط مجلة السائح العربي الأضواء على ما يفعله العرب في ميونخ وكيف تدق ساعاتهم وما يعجبهم وما لا يستحسنونه هنا.

أشارت دراسة خاصة إلى أن الضيوف القادمين من المملكة العربية السعودية ودول الخليج العربي الأخرى ينفقون سنويا قرابة ٢٢٠ مليون يورو في متاجر ميونخ.

فما هو إذن سر تقاطر العرب إلينا؟ لقد سقطت سوريا ولبنان كبلدان اصطياف تقليدية للعرب.



البرج الصيني في الحديقة الإنجليزية



الحديقة الإنجليزية

هذا ما نال إعجاب العرب في ميونخ

الأمن: ٢٢,٢٪

الموقع المناسب: ٢٠,٣٪

جمال المدينة: ١١,٦٪

النظافة: ٧,٨٪

التنزيلات والأسعار التفضيلية: ٧,٢٪

المجالات العلاجية: ٥٪

المعارف اللغوية أكثر من أي

مكان آخر: ٤,٢٪

هذا ما لا يعجب العرب في ميونخ

صعوبات التفاهم اللغوية: ٢٢,٥٪

عدم لطف الناس: ١٠,٤٪

غياب الشواخص باللغة الإنجليزية

والعربية: ٨,٩٪

غلاء تكاليف المعيشة: ٧,٨٪

عدم النظافة: (في محطة القطارات

الرئيسية مثلا): ٤,٣٪

عدم توافر المطاعم والفنادق

الجيدة للعرب: ٤,٣٪

مركز مدينة مكتظ: ٢,٢٪

وقد قدمت اليوم دون امرأتي لأزور المدينة مدة يومين.

وبذلك أتمكن من التقاط صورة قريبة ومباشرة عن المدينة. ولقد وجدت مجالات رائعة للتسوق في هذه المدينة. أما الأسعار فهي مناسبة وأقل من أسعار بلدنا ناهيك أنني وجدت كافة أزياء مشاهير المصممين العالميين في مكان واحد. وقد اشتريت لزوجتي حقيبة نسائية بمبلغ ٣٠٠ يورو.

لكن ما أذهلني حقا هو أن كافة الفنادق محجوزة واضطرت للزول في فندق ذي ٣ نجوم يقع خارج المدينة. وتعتبر ميونخ مدينة آمنة والحمد لله. فعلى خلاف نيويورك أو لندن لم تشهد المدينة أية تفجيرات تذكر.

كما نحب كذلك موقعها المميز وقربها من جبال الألب وجمال المدينة بذاتها ونظافتها.

خلال أسبوعين أمضيهم في ميونخ كانت متعتنا الوحيدة هي التسوق.

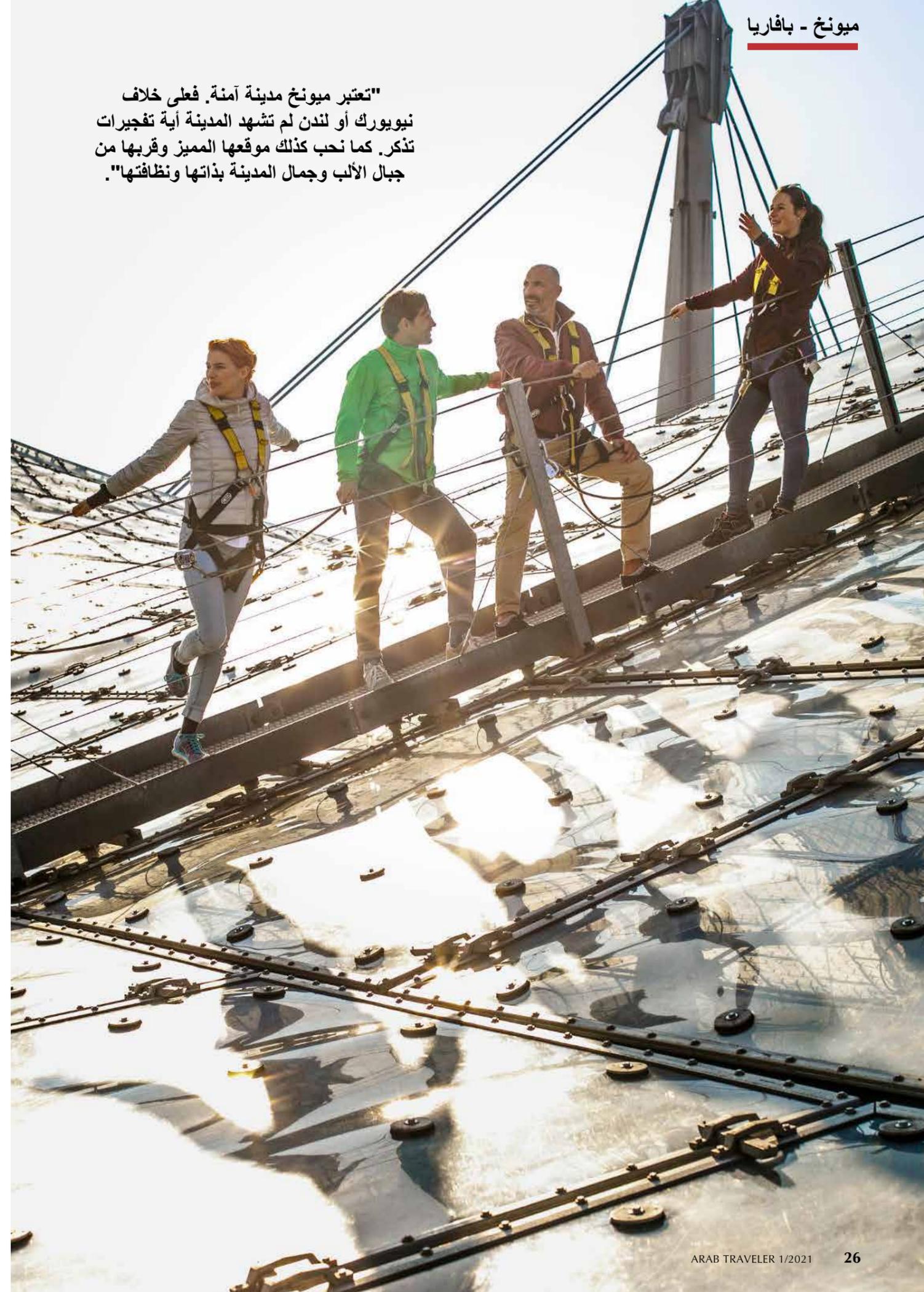
إن روعة المدينة تكمن في توافر كل ما تشتهي في مكان واحد.

كما أن الطقس البارد منعش حقا. وقد أنفقنا حتى الآن الكثير من النقود وتحديدا ما يقارب ٢٠٠٠٠ يورو على شراء الحقائب النسائية ولوازم المدارس للأطفال وكذلك العطور.

ويعشق نساء الإمارات بشكل خاص التزود بعطر جديد كل يوم. وقمنا إلى جانب التسوق بزيارة المعالم السياحية في المدينة.

أسعار أرخص من بلدنا  
لقد حدثنا أصحابنا الكثير عن مدينة ميونخ

"تعتبر ميونخ مدينة آمنة. فعلى خلاف نيويورك أو لندن لم تشهد المدينة أية تفجيرات تذكر. كما نحب كذلك موقعها المميز وقربها من جبال الألب وجمال المدينة بذاتها ونظافتها".



رحلات جميلة إلى مدينة الأولمبياد تنصدر برامج الضيوف العرب

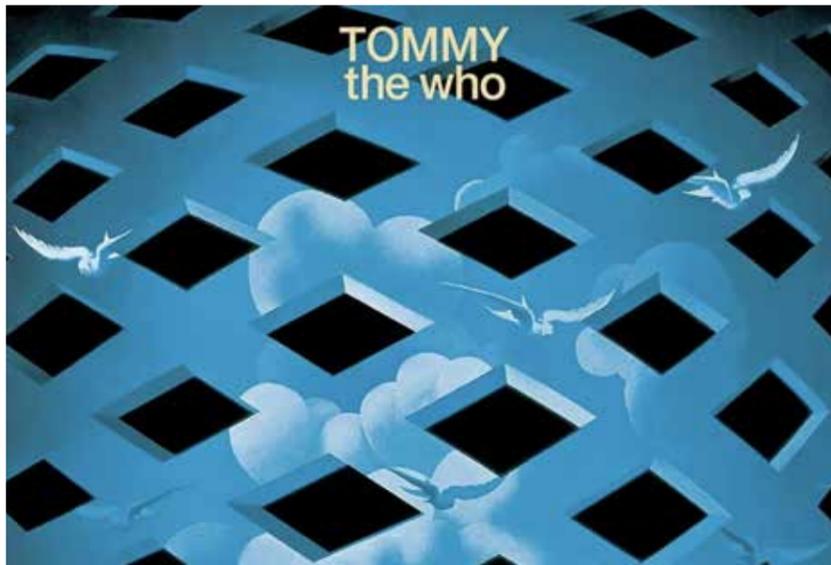


إلتون جون  
السبت، ٢١/٠٢/٢٠٢١، ٧:٠٠ مساءً  
قاعة أولمبيا

لانغ لانغ  
الاثنين، ٢١/١١/٢٢، ٨:٠٠ مساءً  
قاعة هر كولس - Herkulesaal der  
Residenz

ببساطة أحمر - Simply Red  
الاثنين، ٢١/١١/٢٩، ٨:٠٠ مساءً  
قاعة أولمبيا

فرقة تومي - The Who Tommy  
الجمعة، ٢١/١٠/٠٩، ٧:٣٠ مساءً  
المسرح الألماني



من ٢٠ أغسطس ٢٠٢١ إلى ١٦ ديسمبر ٢٠٢١

## احتفاليات موسمية بارزة

**إلتون جون**  
سيأتي السير إلتون جون إلى ميونخ في جولته الوداعية "Farewell Yellow Brick Road" في الأولومبيا.

أنا حقا لا أطيق الانتظار للذهاب في جولة مرة أخرى وألعب مباشرة من أجلكم، أيها المعجبين الرائعين."

كان من المفترض أن يكون آخر ظهور له في مايو ٢٠١٩، عزف Elton John ما لا يقل عن ٢٤ أغنية من مجموعته الضخمة في صالة الأولومبيا - من "Bennie and the Jets" إلى "Rocket Man" و "Candle in the Wind" و "وداعا يلو بريك" الطريق".

السبت، ٢١/٠٢/٢٠٢١، ٧:٠٠ مساءً  
قاعة أولمبيا

**لانغ لانغ**  
تقول الحكاية أن لانغ لانغ رأى توم وجيري على شاشة التلفزيون في سن الثانية عندما كان توم يعزف على الرابسودي المجري بواسطة فرانز ليزت على البيانو. يقال إن لقاء الموسيقى الغربية أيقظ فيه الرغبة في تعلم العزف على البيانو. الآن هو يظهر مرة أخرى مهاراته المتميزة في ميونخ.

الاثنين، ٢١/١١/٢٢، ٨:٠٠ مساءً  
قاعة هر كولس - Herkulesaal der  
Residenz

**ببساطة أحمر - Simply Red**  
ليس من السهل التوقف عن ذلك: لقد قال Simply Red وداغ - وفي الوقت نفسه، بدأ Mick Hucknall في الرغبة في الأداء المباشر مرة أخرى. تقوم فرقة الروح بجولة مع الألبوم الجديد "Blue Eyed Soul" وجميع الأغاني الناجحة في ألمانيا وسويسرا. في ٢٩ نوفمبر ٢٠٢١، سيأتي Simply Red إلى قاعة الأولومبيا في ميونخ.

الاثنين، ٢١/١١/٢٩، ٨:٠٠ مساءً  
قاعة أولمبيا

**فرقة تومي - The Who Tommy**  
مع ظهورهم في مهرجان وودستوك الأسطوري في عام ١٩٦٩، كتب The Who Tommy قطعة مهمة من تاريخ الموسيقى. قبل أسابيع قليلة من هذه الحفلة قاموا بتسليم الفصل الخاص بهم مع إصدار الألبوم The Who Tommy تاريخ موسيقى الروك العظيم وفي نفس الوقت واحدة من أولى وأهم أوبرا موسيقى الروك. بمناسبة الذكرى الخمسين لألبوم Tommy، فرقة ميونخ The Who Tommy تشكلت، والتي جلبت الحفلة الموسيقية من عام ١٩٨٩ تقريباً واحد إلى واحد على خشبة المسرح. كظهور للحفل الذي مدته ساعة واحدة، يمكن للزوار التطلع إلى أفضل ما في The Who Tommy

الجمعة، ٢١/١٠/٠٩، ٧:٣٠ مساءً  
المسرح الألماني



موطن نادي بايرن ميونخ

## أليانز أرينا - ملعب كرة القدم

أليانز أرينا مفتوحة يوميا تقريباً من العام. الضيف: يعمل مشهد الاستاد في أقل الحالات على تهدئة الأجواء.

يعتبر أليانز أرينا معبدا لكرة القدم، وموقع جذاب رئيسي وموطن لفريق بايرن ميونخ. في جولة ميدانية مع مرشد تلقون نظرة وراء الكواليس على الملعب المهيّب وتكتشفون المناطق الخفية مثل حجرة الطاقم أو نفق اللاعبين.

في عالم بايرن ميونخ المثير، يظهر تاريخ حامل الألقاب الألماني منذ تأسيسه في عام ١٩٠٠ ولغاية الانتصارات الحالية.

اكتشفوا عروضاً خاصة من عصور مختلفة، تعرفوا على جميع أساطير فريق بايرن ميونخ في قاعة المشاهير Hall Of Fame وأنبهروا من العديد من ألقاب البطولات والكؤوس في قاعة Via Triumphalis - لا يوجد غير البايرن

سواءً سائح أو مشجع للنادي أو لفريق الضيف: يعمل مشهد الاستاد في أقل الحالات على تهدئة الأجواء.

تستهلك إضاءة LED الحديثة القليل من الطاقة بشكل مذهل، ومع ذلك تظل الساحة مرئية في الليالي الصافية حتى من قمم الجبال النمساوية، وعندما لا يوجد تنافس من أجل الحصول على الجوائز والكؤوس والدروع،

توفر علامة ميونخ مجموعة واسعة من اللحظات التي لا تنسى: سواء كانت جولة في الأليانز أو الإستمتاع بعالم فريق بايرن ميونخ للمغامرات أو حدثاً - تبقى أبواب

في عام ٢٠٠٥ تم افتتاح أليانز أرينا، وهو ملعب كرة قدم فريد من الناحية المعمارية ومعلم من معالم مدينة ميونخ المعروفة في جميع أنحاء العالم. يكمن سر الواجهة الخارجية المميزة في حوالي ٢٨٠٠ من الوسائد ذات الشكل الماسي، والتي يمكن إضاء حوالي ١٠٠٠ منها من الداخل باستخدام أحدث تقنيات LED. في أسبوع المباريات من أبطال الدوري الألماني الخاصة بفريق بايرن ميونخ، يضيء على سبيل المثال باللون الأحمر الفاتح.





لا تفوت هذه الفرصة الثمينة والتي اوصت بها مجله المسافر العربي العقاري. تعتبر العقارات في ميونخ ومنطقة جبال الالب من العقارات النموذجية عالية الجودة في ألمانيا. إن امتلاك عقار شخصي في هذا الموقع المتميز، وبالتحديد ميونخ ومنطقة جبال الالب هو ضمان للاحتفاظ الدائم بالقيمة المالية وفي نفس الوقت يحتوي على إمكانات هائلة للنمو المستمر لاموالكم.

all images © REMAX Immobilien with friendly support



معرض ميونخ العقاري

## عالم العقارات السكنية في ميونخ

يعقد معرض ميونخ للعقارات يومي ٢٣ و ٢٤ أكتوبر ٢٠٢١ في القاعة الأولمبية الصغيرة، احرصوا علي الحضور لتجدوا عقار احلامكم.

أكثر من ٥٠ شركة عارضه سوف يقدمون عروضهم المختلفه. هناك تنوير ومحاضرات بالتفصيل عن سوق العقارات في ميونخ. معرض ميونخ العقاري هو المكان المناسب لكل من يبحث عن عقار سكني ويريد معرفة المزيد عن التمويل ووضع السوق الألماني. يقدم العارضون أكثر من ٥٠٠٠ وحدة سكنية ومنازل من منطقة ميونخ ويقدمون نصائح مفصلة للأطراف المهمة حول جميع القضايا المهمة المتعلقة بشراء العقارات.

معرض ميونخ العقاري للراغبين في مجموعة واسعة من العقارات السكنية للاستخدام الشخصي أو كاستثمار رأسمالي مضمون. تقدم شركات الإنشاءات السكنية الرائدة في ميونخ مجموعتها الحالية كل عام.

يقدم القائمين علي امر المعرض عديد من الخدمات مثل البنوك والمؤسسات المالية التي تسهل عليكم البحث عن مؤسسه ماليه للتمويل او بنك لتحويل مبالغ العقار. اختر عقار أحلامك ودع الخبراء ينصحونك. أكثر من ٥٠ عارضاً لكل ما يتعلق بشراء الشقق والمنازل. سواء كانت شقة أنيقة في وسط المدينة أو منزلاً لعائلة واحدة في البلد كل الخيارات متاحة لدينا.

سواء كانت شقة أنيقة في وسط المدينة أو منزلاً لعائلة واحدة في البلد كل الخيارات متاحة لدينا.



### الاهتمام وتركيز الاضواء على معرض ميونخ العقاري

- متوقع أكثر من ٤٠٠٠ عميل .
- منصة عرض عالية الجودة
- التبادل مع كبار متخذي القرار في صناعة العقار
- التواصل مع الخبراء في صناعة العقار
- توقع تسويق مكثف مقدما
- شركاء إعلاميون وشركاء تعاون سوف يشرفون المعرض

كونوا من ضمن هذه المجموعه ولا تفوتوا هذا الحدث

Munich Real Estate Show  
Sa, October 23 2021, 10:00 - 18:00  
small Olympiahalle  
Spiridon-Louis-Ring 21  
80809 Munich

www.mim.de

يمكن لأي راغب البحث عن عقار أحلامه في أجنحة المعرض وبدء المفاوضات على الفور. من الغرف العلوية في وسط المدينة إلى المنازل ذات الشرفات في الضواحي متوفر كل ما يناسب اذواق الجميع.

تشارك الشركات الرائدة في مجال العقارات السكنية في ميونخ وشركات تطوير العقارات المعروفة وكذلك البنوك والمؤسسات المالية وعاصمة الولاية ميونخ بالنسبة لأولئك الذين يرغبون في معرفة المزيد قبل الشراء بالمحاضرات عن التمويل العقاري مما يسهل عليكم الاختيار الصحيح لرغبتكم.

سيقدم الخبراء محاضرات طوال عطلة نهاية الأسبوع حول موضوعات مثل الإقراض العقاري، وبدائل التمويل، والتسويق، والمخاطر المتوقعه، كما يقدمون نصائح حول كيفية تجنبها عند شراء العقارات.

من ٢٣ إلى ٢٤ أكتوبر ٢٠٢١، ينتظركم معرض ميونخ العقاري مع نظرة عامة كبيرة على عروض العقارات السكنية الحالية في المدينة وفي المنطقة المحيطة بالمدينة. كجزء من المعرض، ستجد العديد من مقدمي الخدمات المعنيين مجتمعين تحت سقف واحد خلال عطلة نهاية الأسبوع في المنتدى المتخصص المصاحب للمعرض. يمكنك أيضًا الاستفادة من العديد من العروض التقديمية المتخصصة ونصائح الخبراء القيمة حول جميع جوانب شراء وبيع وتمويل الشقق والمنازل.



تتمتع بادن - بادن بسمعة منتج صحي ووجهة استرخاء ، وتساهم العديد من فنادق العلاج الطبيعي والعافية في المدينة في ذلك مع مجموعة واسعة من الخدمات

أغسطس / بداية سبتمبر) و"مهرجان المبيعات والسباق" في أكتوبر، يُعد الحدث الاجتماعي البارز في العام، بالإضافة إلى "الأسبوع الكبير"، يُعقد اجتماع حديقة العلاج الطبيعي في وسط المدينة لسنوات في نفس الوقت - وهو مهرجان في الهواء الطلق مع موسيقى حية يومية وتخصصات الطهي.

يدعوكم موقع بادن - بادن إلى الغابة السوداء لاستكشاف جمال المنطقة. بادن-بادن ليست مجرد نقطة انطلاق مثالية للغابة السوداء، ولكن أيضاً للرحلات اليومية. على سبيل المثال، إلى هايدلبرغ، ستراسبورغ (فرنسا) أو في منتزه أوروبا، أكبر منتزه في ألمانيا، والذي يمكن الوصول إليه في أقل من ساعة من بادن بادن.

اكتشف بادن-بادن وعش حياة جيدة!

Hotel & Spa المتميز ذو الخمس نجوم واحداً من أكثر الفنادق التقليدية والجميلة في أوروبا، والذي يقع في حديقة خاصة، مباشرة على ليشتنتالر آليه، وهو يتميز بالإعجاب بمستوى عالٍ من الراحة في منطقة الطهي والجمال والسبا. أحدثت إضافة إلى الفنادق الأنيقة في بادن-بادن، فندق رومير.

إنه أول فندق فاخر في المدينة يحتوي على ١٣٠ غرفة وجناح واسع، بالإضافة إلى مطعم ذواقة آسيوي.

بالإضافة إلى الفندق والمرافق الصحية الشاملة، تقدم بادن بادن أيضاً مجموعة متنوعة من المعالم الثقافية. أحدها هو مسرح الاحتفالات في بادن-بادن، والتي تضم ٢٥٠٠ مقعداً أكبر دار للأوبرا في ألمانيا.

كل عام، يستمتع الجمهور بنجوم العالم وأكثر من ١٤٠ حدثاً تتراوح من الباليه إلى الأوبرا والجاز وموسيقى الحجرة. لمحبي الفن في بادن بادن، أبواب المتاحف المختلفة مفتوحة.

سيجد الضيوف في بادن-بادن، مجموعة متنوعة عالية الجودة من المطاعم. تدعوكم المطاعم الأنيقة والعصرية، وأحياناً المتطورة والحائزة على جوائز، والمطاعم العالمية الفاخرة وبيوت الضيافة التقليدية إلى المسرات الاستثنائية.

تُقام السباقات الدولية للخيل في بادن بادن ثلاث مرات في السنة: "اجتماع الربيع" في مايو - أيار، و"الأسبوع الكبير" (أواخر

التاريخية أمام بيت الإستجمام وسط المدينة الخالية من حركة المرور إلى جنة التسوق.

أخيراً وليس آخراً، تتمتع بادن-بادن بسمعة منتج صحي ووجهة استرخاء، مع العديد من فنادق العلاج الطبيعي والعافية في المدينة التي تقدم مجموعة واسعة من الخدمات. علاجات فردية وحصرية، وكذلك مناطق العلاج الطبيعي الخاصة تنتظر الضيوف، مثل في Villa Stéphanie فيلا ستيفاني، جزء من فندق Brenners-Park السويبيروير ذو الـ ٥ نجوم.

في فيلا ستيفاني التاريخية، يدور كل شيء حول الجمال والتخلص من السموم والتغذية والتوازن العاطفي والرعاية الطبية في خمسة طوابق، وفي عيادات بادن-بادن مع متخصصين مؤهلين تأهيلاً عالياً، يتلقى الضيوف من جميع أنحاء العالم فحوصات طبية مصممة بشكل فردي وكذلك التدخلات والعلاجات الطبية تدابير شاملة للوقاية وإعادة التأهيل. المترجمين الفوريين المدربين طبياً متاحون لهذا الغرض.

يأسر منظر الفندق الحصري في بادن-بادن بسحره وتنوعه. يعد فندق Brenners-Park Hotel & Spa المتميز ذو فحوصات طبية مصممة بشكل فردي وكذلك التدخلات والعلاجات الطبية تدابير شاملة للوقاية وإعادة التأهيل. المترجمين الفوريين المدربين طبياً متاحون لهذا الغرض.

يأسر منظر الفندق الحصري في بادن بادن بسحره وتنوعه. يعد فندق Brenners-Park

بادن - بادن

## عش "حياة جيدة"!

خلابة مطلة على الجبال ووادي الراين. لأولئك الذين يبحثون عن تجربة طبيعية غير عادية، تعتبر بادن-بادن نقطة انطلاق ممتازة للرحلات والجولات في حديقة الغابة السوداء المحلية.

يقدر عشاق التسوق التسوق الحصري في بادن-بادن. تدعوك الشوارع الصغيرة الخلابية في البلدة القديمة الباروكية الجديدة إلى التسوق الفاخر. متاجر أنيقة، مجوهرات حصرية، تحوّل متاجر التحف الراقية والمحلات التجارية الصغيرة التي تقدم الهدايا والديكورات الرائعة في الأروقة

بادن قبل أكثر من ألفي عام لفعل الخير للناس. على مر القرون، وجد مكان سحري يوفر الاسترخاء والتحفيز بعدة طرق.

تغري بادن-بادن بالكثير من المساحات الخضراء والمسافات القصيرة - داخل المدينة، يمكن الوصول إلى كل شيء سيراً على الأقدام. يدعوك وسط المدينة الخالي من السيارات والعديد من المتنزهات والحدائق إلى المشي، على سبيل المثال في واحدة من حدائق الورد والداليا. تُعرف بادن-بادن أيضاً باسم "البوابة إلى الغابة السوداء"، وهي تتميز بطابع جميل ومناظر

بيل إبيوك يجتمع مع إنستغرام - يكتب لصحيفة نيويورك تايمز عن بادن-بادن. لأن في بادن-بادن حاضراً يلتقي الماضي العظيم بثقافة حياة جديدة. فالمدينة تصبح أكثر شباباً وتجذب المزيد والمزيد من الضيوف الدوليين.

في "العاصمة الصيفية لأوروبا"، كما كان يُطلق على بادن-بادن في القرن التاسع عشر، يشعر عشاق الفن وخبراء الموسيقى الكلاسيكية بأنهم في منازلهم مثل دانقي الطعام وعشاق الإستجمام. ما الذي يجعل أصغر مدينة بتلك الجاذبية؟ وجدت بادن-

## BADEN-BADEN

The good-good life.

معلومات إضافية  
المكتب السياحي لـ بادن-بادن  
Baden-Baden Tourism Board  
Solmsstraße 1 · D - 76530 Baden-Baden  
هاتف: +49(0) 7221 275 200  
info@baden-baden.com  
www.baden-baden.com

إلى جانب رمي السهام والمنجنيق يمكنكم في نهاية هذا الأسبوع الإنبهار بالمزيد من مهارات الفرسان وكذلك تجربتها. وفي سوق العصور الوسطى يعرض الحرفيون فنون الحدادة وصناعة الفخار ويستعرضون فن شبك السلال وحياسة الصوف كما يقودون المهتمين إلى الفنون العالية في صناعة القمصان الحديدية المجذلة.



في ليجو لاند جونسبورج تغدو أحلام الصغار حقيقة. وعلى بعد ساعة سفر من ميونخ يحضر الأبطال الصغار ما بين الثالثة والثالثة عشر ربيعا ويخرجون منه ناضجين. يقدم متنزه العائلات ثمانية فنون من عالم المغامرات تحوي أكثر من ٥٠ متعة ومركز لقيادة العربات وعروض وورشات تستحق الزيارة. وهناك موديلات دقيقة جدا من ٤٠ مليون حجر ليجو تنتظر أن يمتطيها القراصنة والفرسان أو أبطال سباق السيارات.

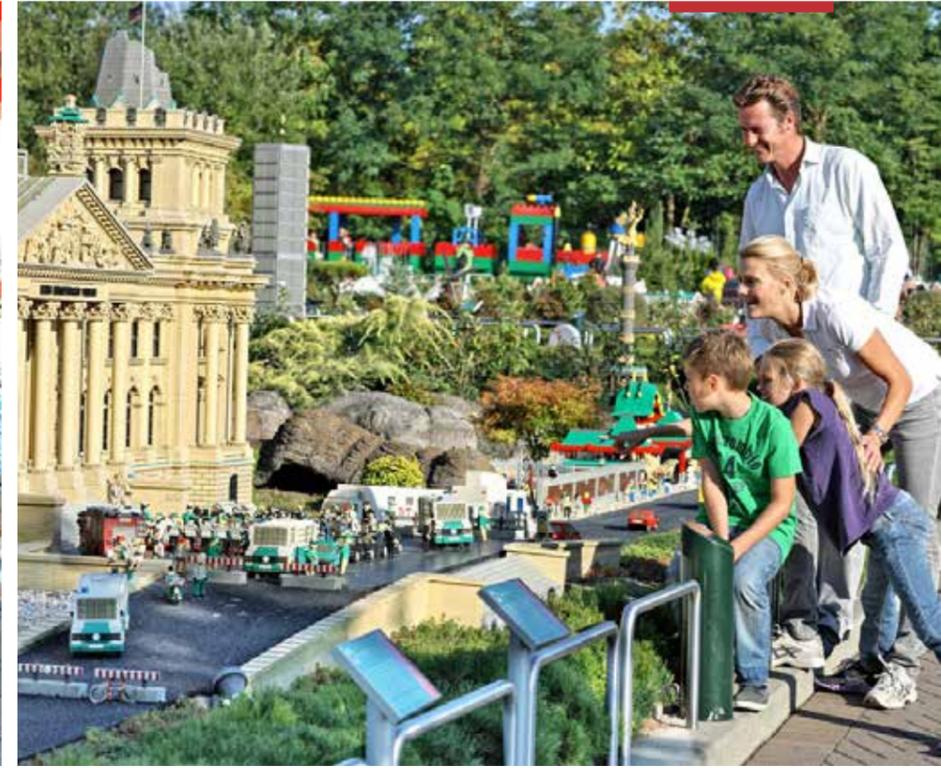
جديد عالم ليجو لاند ٢٠١٩

## إجازة ممتعة لكافة أفراد العائلة

تغطي مساحة عالم ليجو لاند في ألمانيا 26 ملعب كرة القدم وتنقسم إلى تسعة أجنحة متنوعة المواضيع. وقد صمم كل جناح ليكتشف صغار الأبطال وكبارهم الكثير مما يروق لهم في مراكز ليجو الإستكشافية وقطار المغامرات السريع ومغامرات المياه والإستعراضات. وبذلك تستطيع العائلة الإنطلاق في رحلة استكشافية على مدار اليوم.



تقدم الحديقة إمكانات جذابة لتقضي كافة أفراد العائلة ليلة ممتعة باكملها



العوالم الجذابة في ليجو لاند

الأحداث والإثارة. ومن أحب أن يقضي ليلته كفارس أو أميرة يمكنه ابتداءا من موسم ٢٠٢١ أن يبيت في قرية الإجازات ويختار أحد ٣٤ غرفة خلابة في القلعة الجديدة في ليجولاند صنفت حسب المواضيع المختلفة.

٢٩ يونيو - ١٥ سبتمبر: ليجو: أسطورة شيما - العرض الجديد من السيرك القومي الصيني

في قاعة ليجو أرينا يقدم الفنانون المهرة من السيرك القومي الصيني ذو الشهرة العالمية عرضا نظموه خصيصا لعالم ليجو لاند. ويعرضهم لأسطورة شيما يستحضرون الملك الأسطوري شيما وكل ما تم انتاجه من ليجو إلى خشبة المسرح ويأخذون المشاهدين إلى عالم حافل بالأسرار حيث تقايل جذور الأشجار لامتلاك ينبوع القوة السحرية شي. وفي استعراض بهلواني متقن يحبس الأنفاس يروون لنا الصراع بين الخير والشر لامتلاك قوة شي. وفي طريقة نادرة يجمع المستعرضون الإثنثانيون

ويعرفون ما كانوا يتوقون لمعرفة عن العصور الوسطى. كيف كان الفرسان يعيشون في ذلك الزمن؟ أين كانوا ينامون؟ كم تزن معداته وكم يزن سيفه؟ كيف كانوا يتدفؤون في الشتاء وكيف قضوا أوقاتهم خارج مضمار السباق؟

وإلى جانب رمي السهام والمنجنيق يمكنكم في نهاية هذا الأسبوع الإنبهار بالمزيد من مهارات الفرسان وكذلك تجربتها. وفي سوق العصور الوسطى يعرض الحرفيون فنون الحدادة وصناعة الفخار ويستعرضون فن شبك السلال وحياسة الصوف كما يقودون المهتمين إلى الفنون العالية في صناعة القمصان الحديدية المجدلة. أما قمة أحداث نهاية الأسبوع فهو زحف فرسان كالتنبيرج إلى ميدان السباق. وحصريا في عالم ليجولاند يعرض الفرسان المهرة يوميا على مدار ثلاثة أيام مهاراتهم وقدراتهم العالية تتخللها عروض قتالية مثيرة وألعاب الفرسان الشيقة كإصابة الحلقات بالسيف وكسر الحراب. إننا نضمن لكم الكثير من

وهنا تم استعمال ٢٥ مليون حجر لبناء مدن وأرياف أوروبية شهيرة بولع شديد للتفاصيل. وحتى تحاكي الواقع بشكل كبير تحتاج لضغطة على الزر حتى يتحرك البشر والحيوانات والسيارات والسفن والقطارات والطائرات كل حسب كواليسه الصوتية المناسبة.

#### ٢٢-٢٣ يونيو - يوم الفرسان

ما بين ٢٢-٢٣ من يونيو يشترك الفرسان والصبيان والمهرجون في مخيمهم المضروب في مهرجان الفرسان الضخم في ليجو لاند - ألمانيا حيث يأخذون زوار الحديقة إلى رحلة مثيرة عبر العصور الوسطى. وهناك يكتسب الزوار مشاهد من يوميات الحياة في العصور الوسطى كما يلمسون عن قرب مخيمات الفرسان وأتباعهم، بل ومشاهدة سباق الفرسان الذي يؤديه فرسان كالتنبيرج إذ يعرضون مهاراتهم القتالية مع الخيول. وفي مخيم فرسان فيرتمبيرج يحصل الصغار والكبار على معلومات مثيرة من عالم الفروسية

الضيوف أبطال نجاجو أمثال زين، كاي، كول، جي، ليود، نيا، والميسترو فو. وتعتبر "رايد" ركيزة ليجو نجاجو الجذابة وهي قيادة تفاعلية رباعية الأبعاد تضمن متعة لكافة أفراد العائلة. يضاف لذلك استخدام تقنية جديدة على المستوى الألماني ستضيف بعدا غير معهود على متعة القيادة. فعبير تقنية هاندجستن الإبتكارية الفريدة يتحكم الكبار والصغار بمسار الأحداث بحركة يد بسيطة ودون وسائل مساعدة أخرى.

**إجازة ممتعة لكافة أفراد العائلة**  
يتمثل قلب حديقة الملاهي في ميني لاند.

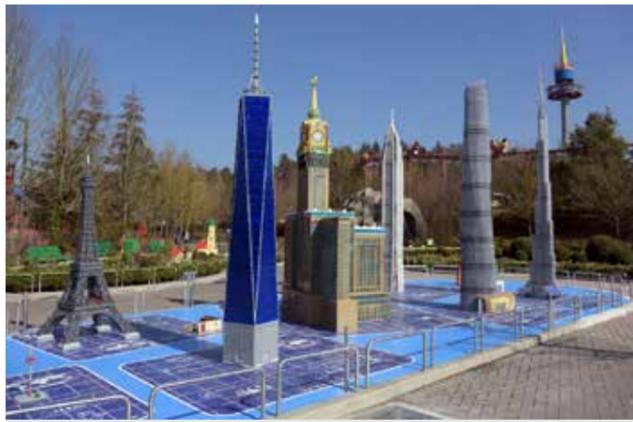
ويكلل كل ذلك بأن يصطحب كل زائر حجر ليجو سبك للتو في معامل ليجو، ويأخذه إلى بيته حتى ترسخ زيارة ليجو لاند في ذاكرة زوارها. في مجالات اللعب المستحدثة يتجلى الخط المحبوب ليجو نجاجو بكل حيوية على مساحة ٧٠٠٠ متر مربع. وهنا تغوص العائلات عبر منشأة الدبر التي ركبت بعناية فائقة وجهد كبير من العديد من موديلات ليجو.

استخدم لتركيب عالم ليجو نجاجو أكثر من مليون حجر ليجو ومن البديهي أن يقابل

يتطلع القانمون على ليجو لاند إلى إرضاء رغبات الأطفال وتوقعاتهم، وشعارهم التربوي هو: يجب على الأطفال أن يتوسلوا للعب طريقة للتعليم وأن يطلقوا العنان لإبداعاتهم.

لذلك يجد المرء هنا مواضيع متنوعة من مدرسة القيادة والسفاري وبلاد القراصنة والقلاع ومركز البناء والإختبار وغيرها الكثير.

أما قلب الحديقة فيكمن في "ميني لاند" حيث تبنى المدن الشهيرة والأرياف في أوروبا بدقة متناهية وفق مقياس رسم ١:٢٠.



قد صمم كل جناح ليكتشف صغار الأبطال وكبارهم الكثير مما يروق لهم في مراكز ليجو الإستكشافية وقطار المغامرات السريع ومغامرات المياه والإستعراضات. وبذلك تستطيع العائلة الإنطلاق في رحلة استكشافية على مدار اليوم.



سما ليجو لاند ويدهش الصغار والكبار على حد سواء.

#### الوصول إلى ليجو لاند بالسيارة

عبر أوتسترداد A7 وعند مثلث إشنجن تخرجون لاوتسترداد A8 حيث تصلون إلينا منه مباشرة. أما من أوتسترداد A9 باتجاه ميونخ فتخرجون إلى أوتسترداد A99 باتجاه ميمنجن/أوجسبورج ثم تتبعون خط A8 باتجاه شتوتغارت. ويكون المخرج جونسبورج ومن هناك تجدون الشواخص

وهذا هو العنوان لاستخدامات الماغلان  
Legoland Allee 1, 89312 Günzburg

#### معلومات عامة:

Legoland Allee  
89312 Günzburg  
Tel.: 08221/ 70 07 00  
Fax: 08221/ 70 03 99  
Email: info@legoland.de

مواعيد الزيارة: ١٥ مارس- ٩ نوفمبر، من ١٠ صباحا- ٦ مساء  
موقعها من ميونخ: ١١٠ كلم



موزيكال بيبول.

#### ٣ و ١٠ أغسطس: موزيكال تلاقي الروك الساحر

في طريقة فريدة يوحد بريجيت أولكه وزاشا لين - الأصوات الصادحة من موزيكال بيبول- عالم السحر مع عمالقة الروك لينتج عنه أكبر استعراض موسيقي ساحر من الطراز الأول. وترافق العروض السحرية أغاني شهيرة أمثال Rock we will rock you ، of Ages ، أو Rock برفقة صور خيالية رائعة من الساحر توباس الحائز على بطولة العالم مرتين.

وفي هذه السبتات الأربع تفتح الحديقة أبوابها حتى العاشرة ليلا وتتطلق الحفلات الموسيقية الساعة التاسعة من على المسرح في ميني لاند. وهكذا يتبقى للضيوف وقت كاف للاستمتاع بالحديقة ثم الإنهيار مساء بعالم ميني لاند المشع وخاصة معالمه الجذابة المضيئة.

خاتمة خيالية لكل ليلة من الليالي الطويلة: إنه استعراض الألعاب النارية الضخم مع سحب الشرر والمؤثرات الخاصة حيث يغطي ليلا

بين التحكم بأجسامهم والحركات البديعة ويدهشون الزوار في عروض يومية عديدة ما بين ١٩ يونيو - ١٥ سبتمبر.

#### أيام ٢٠ و ٢٧ يونيو وأيام ٣ و ١٠ أغسطس: الليالي الطويلة

عروض موسيقية وألعاب نارية إنها ليال أربع من أبداع وأروع أيام العام في عالم ليجو. فالليالي الطويلة على مدى أربع أيام سبت في يوليو وأغسطس تنفذ إلى القلوب لتأسرها وترقص معها لتبدو الحديقة مشعة في ظل الأضواء البراقة الخاصة. وعندها يأخذ أربعة فنانيين محبوبين من الفرقة الموسيقية الرائدة- موزيكال بيبول- جمهور الحديقة إلى عالم الموسيقى ليأسروهم بأصوات رخيمة ووصلات غنائية رائعة.

#### ٢٠ يوليو و ٢٧ يوليو: لقاء الموزيكال مع البوب

أنا ميلفار قومز وشيركان كايا صوتان كبيران من فرقة موزيكال بيبول يداعبون مشاعر الجمهور بأصواتهم الفريدة. حيث يقدمون معا أجمل أغاني البوب مثل Jesus Christ سوبر ستار أو طرزان أو خلف الأفتق Hinterm Horizont. وترافقهم في عروضهم فرقة

إكتشف الجبال  
وجمال سحرها في موسم الصيف

## جارمش بارتن كيرشن

فريدة في جميع جوانبها: في موقعها المتوسط في كواليس الجبال البديعة عند سفوح جبل تسوق شبيتسه المرتفع ٢٩٦٢ مترا تعتبر جارمش بارتن كيرشن رمزا لطبيعة الألب الرائعة والأصلية

ملهمة، مثيرة أو مريحة. على جوانب بارتن كيرشن يمكنك أن تواكب جمال عالم الجبال الساحر وتتجول خلاله.



سيكتشفون هنا مشاهد وأبعادا جديدة كلياً. ومن الضروري أن يصطحب المرء معه عدة التسلق الكاملة من الخوذة وحزام الصدر والحوض والبنديقية الصغيرة. أما قمة الحدث فتتمثل في قمة "ألب شبيتسه فيراتا" التي تعطي قمم الجبال ويعرف قيمتها كل محترف للجبال. ولذلك يصفها الناس بلؤلؤة الجبال حيث يبلغ ارتفاعها ٢٦٢٨ متراً. وأمامها تتبلور إطلالة لا مثيل لها نحو وادي لوزاخ تال، وفي الجانب المقابل هبوطاً إلى وادي جهنم حيث يستطيع المرء أثناء صفاء الجو ووضوح الرؤية أن يشاهد متسلقي الجبال وهم في طريقهم إلى قمة تسوق شبيتسه.

إنها لحظات رائعة. ألا يكفيكم كل هذا؟ لا بأس! فعشاق الألب المحترفون ستبرق عيونهم عندما يجري الحديث عن يوبيليوم جرات. فهو يعد من ضمن الأحزمة الرابطة الساحرة لجبال الألب الشرقية. حتى أن مهارات متسلقي الجبال من ذوي اللياقة العالية والخبرات الطويلة في جبال الألب تجد حدودها هنا. وذلك غاية التمام!

**سيخ بارتناخ كلام – مسرح طبيعي نادر**  
إنها زوايا جديدة حيثما جلت ببصرك. قبل ١٠٠ عام وتحديداً عام ١٩١٢ ألحقت

السياحية. وتجد في دليل الطرق الخاص بنا في GaPa-Shop الكثير من الأفكار المثيرة لقضاء جولتك المفضلة.

**جنة التسلق للمبتدئين والمحترفين**  
في الجدران الصخرية الوعرة والأبراج والهيكل المدببة ستلمس الجاذبية الساحرة بشكل مباشر. وسواء كنت مبتدئاً أو عاشقاً للألب أو متسلقاً محترفاً فستجد في جارمش بارتن كيرشن ما تهواه من جنة تقارب حدود السماء. أما حدائق هير جوت شروفن للتسلق وجلبه فينده فتقدم للمبتدئين والمحترفين طرقاً ساحرة بدرجات صعوبة مختلفة. وخطوة بخطوة يعايش المرء روعة هذه الرياضة الفريدة في وادي أوبر راين تال. أما هوخ ألبينه وهي المنطقة النادرة إلى جوار تسوق شبيتسه مباشرة فتقدم أيضاً طرقاً آمنة. ولا يشترط أن تكون متسلقاً محترفاً لتلج إلى عالم الجبال والكلاب. فعلى جوانب قمة الألب وتحديدًا في جبال فيتر شتاين جيبيرجه تتوافر بعض طرق التسلق الجميلة التي تناسب متسلقي الجبال.

**قمة الألب – جبل مثالي لعشاق الألب**  
إنه يكافئك بإطلالة خيالية على سلسلة الجبال المحيطة. فالتجولون الواثقون من خطواتهم ومن لا يعانون من الدوار

**طرق سلسلة وصخور حادة الإنحدار**  
ملهمة، مثيرة أو مريحة - على جوانب بارتن كيرشن يمكنك أن توكب جمال عالم الجبال الساحر وتتجول خلاله. وهنا يمكنك أن تطلق نظراتك تجاه مروج الألب المزهرة والجبال الصماء والبحيرات الغارقة في زرقتها والجداول البلورية. مرورا بجبل فيتر شتاين ماسيف ووصولاً إلى كار فيندل. وغالبا ما يكون الطريق إلى الأعلى متعباً لكنك ستحظى بمكافأة ثمينة. فمناطق التجول الريفية المحيطة بجارمش بارتن كيرشن تعتبر من أكثر مناطق الألب جاذبية. فالطرق الموسومة بالشواخص على امتداد ٣٠٠ كم تقدم إطلالات نادرة نحو عالم الألب الساحر.

وستجد شيئاً مميزاً على طريق ميديتشن فيج: فهنا يتعانق جانب التجول المثير للجسد مع التحفيز الإلهامي للروح. كما تجد في الطرق الموسومة بالشواخص الشروط المثالية للهروب من عناء الحياة اليومية. وسواء اقتحمت قمم الجبال كجوال محترف أو عاشق للمشى بين الجبال أو متسلق، أو كنت تفضل الطرق السهلة فستجد على الموقع الإلكتروني [www.gapa.de](http://www.gapa.de) في GaPa-Shop خارطة مفصلة للموقع، كما تجدها أيضاً في مركز الإستعلامات



الجدران الصخرية الوعرة والأبراج والهيكل المدببة - إنها الجاذبية الساحرة بشكل مباشر. وسواء كنت مبتدئاً أو عاشقاً للألب أو متسلقاً محترفاً فستجد في جارمش بارتن كيرشن ما تهواه من جنة تقارب حدود السماء



بارتناخ كلام بالمناطق السياحية البافارية لما تحتويه من شلالات هانجة ومنحدرات نهريّة ومنعطفات الأنهار تأسر الناظرين بروعتها. وبينما كان الإقتراب من سيخ بارتناخ خطيراً في ماضي الزمان أصبح في أيامنا هذه آمناً بفضل طريقين أمنين. وإذا كنت تخشى من الدوار يمكنك الاستفادة من الجسر الحديدي حيث يمنحك مشاهد خلابة على ارتفاع ٧٠ متراً. أما الطريق السهل القريب من الماء فهو الذي كان يستخدمه في الماضي عمال الخشب وموظفوا الأحراش والصيادون. وعلى مقربة من هنا تقع المياه القاذفة في متناول اليد.

**كواليس الطيران خلال أعالي الألب**  
ستطير في الأعالي دونما ضجيج ومن تحتك ريف الألب الخلاب. فأنت تنساب بسلاسة





تقع جارميش بارتن كيرشن إلى الجنوب من مدينة ميونخ في منطقة جبلية خلابة على مشارف تسوج شبيتسه أعلى قمة جبلية في ألمانيا. وهي معروفة كمحافظة اصطياف أنيقة للتقاليد البافارية والأهواء العالمية على حد سواء. ونظراً لقرب المنطقة الأولمبية من قصر نوي شفان شتاين الأسطوري فإنها تشكل مركز استقطاب نشيط للزوار على مدار العام.

في كازينو جارميش بارتن كيرشن تركز اهتمامات الطاقم العامل على راحة الضيوف وتلبية حاجاتهم. استمتعوا بالروليت الفرنسي والروليت الأمريكي وبلاك جاك والبوكر موزعة على أكثر من 150 ماكينة حديثة. أما طاقم الكازينو المحترف فيحيل صالتي اللعب بمساحة 1500 متر مربع إلى لاس فيجاس البافارية.

كما لا يبخل الكازينو في تقديم المأكولات العالمية الشهيرة. فالبارات الموجودة في صالات اللعب تحتوي جناحاً فسيحاً للمطعم أو مطعم "ألين هوف" المجاور حيث تنتظركم مأكولات شهية تتفاوت من الأطباق البافارية إلى المطبخ العالمي الراقي.

أما الكراج السفلي فيضمن لكم وصولاً مريحاً ودون عناء إلى مركز جارميش بارتن كيرشن. أطلقوا لأنفسكم العنان وتمتعوا بسحر الكازينو وأناقته وبأمسيات نادرة في ظل أجواء فاخرة وذات طراز مميز.

تمتعوا بعالم الغرابة - زيارتكم لنا غاية سرورنا

مواعيد العمل: يوماً من الساعة 12 ظهراً - 2 صباحاً / الجمعة والسبت حتى 3 بعد الظهر



بين ربوعنا يمكنك الإستمتاع بالطيران الحابس للأنفاس والمشاهد الخلابة حيث تقابل التقاليد البافارية العريقة في أصالتها.

فإن ميدان الطيران في جارميش بارتن كيرشن يوفر لكل هاو مذاقه الخاص. انهض واستمتع- فللمبتدئين أيضاً نصيبهم. وأسهل طريقة هي الطيران المزدوج.

المرء ههنا مسافات تفوق ١٠٠ كم ناهيك عن الطيران الحراري لساعات طويلة. هنا ستمتع بالمناظر المدهشة حيث الطيور الشاهقة نحو المروج الخضراء الطرية لجبل إستر ونحو الصخور الصماء لفيتر شتاين ماسيف.

#### مركز المعلومات السياحية

Richard-Strauss-Platz 2  
82467 Garmisch-Partenkirchen  
Tel: +49 8821 180 700  
tourist-info@gapa.de

كما أن أوستر فيلد كوبف وهاوس بيرج نقاط انطلاق رائعة لرحلة طيران تخلد في الذاكرة. وسواء كنت من عشاق الإنسياب الناعم أو الطيران الحراري أو الطيران مسافة بعيدة عبر القمم

عبر الهواء وربما دونما وزن يذكر. كما أنك تتنفس عبير الجبال النقي وتشعر بالتصاقها بك. إنك تعيش اللحظة بتفاصيلها ودقتها بشكل لم تشهده من قبل. يمكنك لدينا أن تستمتع بالطيران الساحر والمناظر الخيالية.

فجارميش بارتن كيرشن تقدم لعشاق الطيران الشراعي جملة من أشهر الجبال الملائمة للطيران في ألمانيا. ويعتبر جبل فانك من ضمن هذه الجبال النشطة حرارياً. فمن المعتاد أن يطير

إننا نرى أنفسنا فس جارميش بارتن كيرشن. إنها منطقة تركت بصماتها على ثقافتنا وعلينا أنفسنا حيث نقابل التراث البافاري العريق في أصالته. إنه مكان يقترب فيه كل منا خطوة نحو الطبيعة ليكتشف مدلولات ذاته.





إذا ركبت القطار من ميونخ أو زالتسبورج فستصل إلى سوق بلدية برين الواقعة على بحيرة كيم زي بسرعة وسهولة تامة وهو ما جعلها منذ زمن مقصدا مفضلا لقضاء العطل والإجازات القصيرة. أما الفن المعماري للمدينة فهو في غاية الإبداع.

تغطي بحيرة كيم زي ٨٠ كم مربعا وتعتبر أكبر بحيرة في بافاريا وذلك ما يفسر نعتها بـ "بحيرة بافاريا".

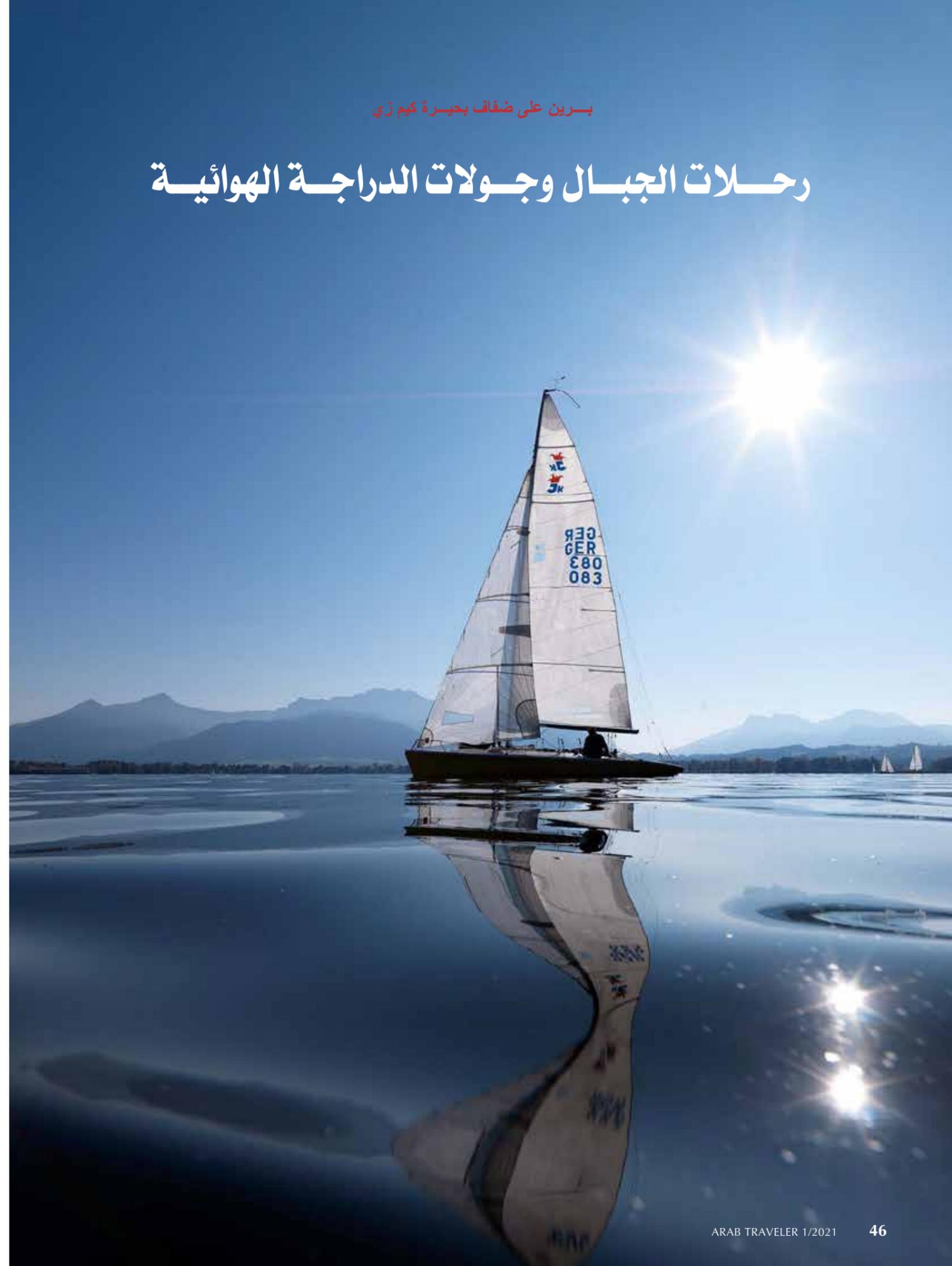
إن المشهد الحابس للأنفاس لمنطقة شيمجار وجبال بافاريا العليا يقدم إمكانات لا حصر لها للتجول ورحلات الجبال وجولات الدراجة الهوائية الاستكشافية ناهيك عن جولات الإسترخاء الراجلة. أما بخصوص المسكن فإن جميع الرغبات والأذواق ستجد ما تصبو إليه.

وعلى مدى العام تقدم جمعية السياحة في برين لضيوفها برامج متنوعة تغطي مجالات الرياضية والتسليية والفنون.

أما البطاقة الممتعة فهي ما يسمى بـ "تذكرة القمم والبحيرة" وتحتوي رحلة بالقارب إلى الجزر ورحلة استكشافية إلى الجبال عبر القطار المعلق الشهير كامين فاند بان ثم التنقل بين كلا المحطتين.

برين على ضفاف بحيرة كيم زي

## رحلات الجبال وجولات الدراجة الهوائية



تغطي بحيرة شيم زي ٨٠ كم  
مربعا وتعتبر أكبر بحيرة في  
بافاريا وذلك ما يفسر نعتها  
بـ "بحيرة بافاريا"

في كل عام تستضيف بحيرة هيرن كيم زي (فعاليات ثقافية مختلفة - وهي أكبر الجزر الثلاث في بحيرة شيم زي ومقر قصر الملك لودفيج الثاني (بني على طراز قصر فيرساي. (ففي شهر يوليو ستعرض الفعالية الثقافية الأكبر في إطار مهرجان هيرن شيم زي.

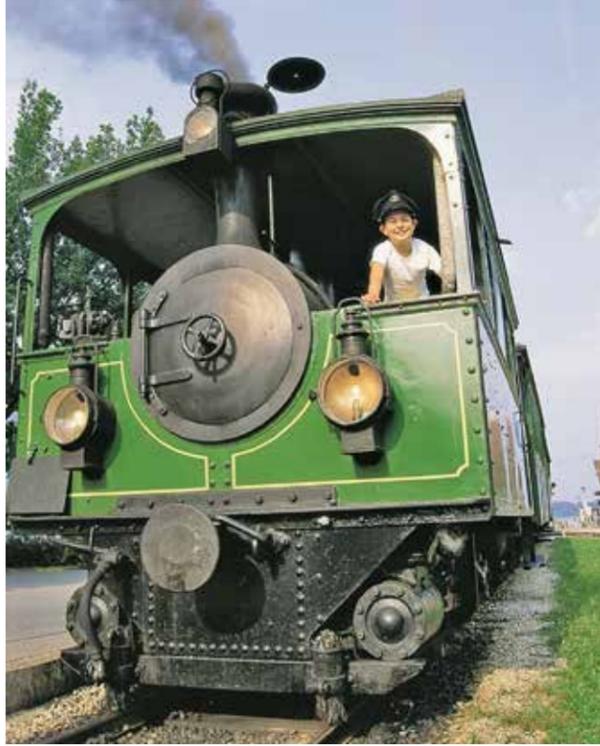
أما الحفلات الكلاسيكية الراقية فستقدم في القاعة التاريخية (بطول ٨٩ مترا) ذات المرايا والدرج غير المكتمل لمحكمة الملك لودفيج الثاني.

وبناء على نجاح الموسم الشتوي الماضي ستتنظم جمعية السياحة في برين سوقا خاصا لعيد الميلاد في جزيرة فراون شيم زي. حيث سيعرض أكثر من ٩٠ جناح أرقى أعمالهم الحرفية من تماثيل وحفريات خشبية والعديد من الهدايا في ظل أجواد أعياد من أجمل ما يخطر على البال.

للمزيد من المعلومات يرجى الإطلاع على الموقع الإلكتروني  
[www.tourismus.prien.de](http://www.tourismus.prien.de)



استمتعوا في مسيح برين أفيرا بمتعة المياه للصغار والكبار مع إطلالة مفتوحة على قصر هيرن شيم زي. هلموا للإسترخاء في جناح الزاونا مع غرفة الملح الخاصة بالملك لودفيج وتدليك كامل الجسم بالأعشاب أو في زاونا كيلو من خشب الصنوبر التي تعود إلى ٥٠٠ عام. يقدم لكم مسيح برين أفيرا على مدار العام برنامجا متنوعا بمواضيع موزعة على أيام الأسبوع. وفي موقعنا الإلكتروني يمكنكم الإطلاع على مزيد من التفاصيل حول الإحتفاليات والأسعار:  
[www.prienera.de](http://www.prienera.de)





بادن-فورتمبيرغ هي أحد أغنى ولايات ألمانيا. نسبة البطالة تعد أحد الأقل في البلاد. شركات السيارات دايمر-كرايسلر (مرسيدس)، بورشه، روبرت بوش وأودي تتخذ من الولاية مقراً لها. كذلك، يوجد مقر أكبر شركة برمجيات ألمانية ساب إى.جي. (بالألمانية: SAP AG) في مدينة فالدورف بالولاية.

ماتهايم الواقعة على نهر الراين لديها ثاني أكبر ميناء داخلي في أوروبا.

خاص لمجلة السائح العربي

## مقاطعة بادن فورتمبيرغ

بادن-فورتمبيرغ تقع في جنوب ألمانيا. يحدها من الشمال ولاية هسن ومن الشرق بافاريا ومن الجنوب بحيرة كونستانس وسويسرا ومن الغرب راينلاند بالاتينات وفرنسا. أهم الأنهر هم الراين، نكار والدانوب





يرجع تاريخ بناء القصر إلى القرن الثامن للميلاد (شارلماني)، وتعود عواميد الغرانيت الأربعة والمنتصبة في باحة القصر إلى هذه الفترة الأولى.

هايدبرغ، (١٥٦٣ م)، وهو وثيقة تاريخية صنفت على شكل أسئلة وأجوبتها، يرجع إلى فترة جرت فيها محاولات لردم الهوة بين أتباع المذهبين الكالفيني (نسبة إلى كالفن) واللوثري (إلى مارتن لوثر).

في أحد الأقبية العديدة المتواجدة في الطوابق التحت أرضية، يوجد برميل هايدلبرغ الشهير (Großes Fass)، ويعتبر رمزا لصناعة الخمر في المدينة.

من بين المباني الدينية في المدينة: كنيسة الروح القدس (القرن الخامس عشر الميلادي)، كنيسة القديس بطرس (القرن الـ١٥ م)، والتي قام فيها اللاهوتي البوهيمي بيروم من براغ (Jerome of Prague أو Jeroným Pražský) بإعلان آرائه وعقيدته في البابوية، قبل أن تتم محاكمته ويحرق حيا.

الجسر القديم والذي لا يزال قائما إلى يومنا هذا، كان في السابق الممر الرئيسي المؤدي إلى المدينة القديمة.

تشتهر هايدلبرغ بجامعتها، أقدم وأعرق جامعات ألمانيا، يعود تاريخ تأسيسها إلى سنة ١٣٨٦ م، تم فيها نشر كتاب مسانلات

هايدلبرغ (Heidelberg هايدلبرغ) هي مدينة تقع جنوب غربي ألمانيا، في ولاية بادن-فورتمبيرغ، يجتازها نهر نيكار قبل أن يكمل مساره ويصب في مانهايم.

قصر هايدلبرغ هو أهم معلم في المدينة وموقعه مشرف عليها، شيد على ضفاف نهر نيكار.

لا زالت بعض الأجزاء القديمة منه والتي تعود إلى قرون خلت شاهدة على أساليب العمران أثناء القرون الوسطى وعصر النهضة.

يرجع تاريخ بناء القصر إلى القرن الثامن للميلاد (شارلماني)، وتعود عواميد الغرانيت الأربعة والمنتصبة في باحة القصر إلى هذه الفترة الأولى. يحتضن جناح "أوتو هاينريش" متحفا للصيدلة.



بحيرة كونستانس أو بحيرة بودنسي هي بحيرة ترتفع ٣٩٥ متراً فوق مستوى سطح البحر وتقع في ثلاثة دول ألمانيا وسويسرا والنمسا.

في ثلاثة دول ألمانيا وسويسرا والنمسا. من أكبر المدن الواقعة على البحيرة: كونستانس، فريدرشسهافن، لينداو، رومانسهورن، بريغنز.

منطقة بحيرة بودنسي هي منطقة سياحية تتسم بجمالها وجبال الألب تحيط بها. كما توجد فيها جزيرة صغيرة هي جزيرة مايناو تشتهر بالورود والأزهار. يزور البودنسي كل عام نحو ٦ مليون سائح.

بادن - بادن (بالألمانية: Baden-Baden) هي بلدة ألمانية تعد من أشهر المنتجعات الصحية في العالم، تقع في الشمال الغربي من الغابة السوداء في ألمانيا. يبلغ عدد سكانها ٨٠,٨٥٥ نسمة.

تعتبر المدينة من أجمل المدن السياحية الألمانية. وتشتهر بمياهها المعدنية. وقد استخدم الرومان هذه الينابيع قبل ألفي عام تقريبا. يوجد في بادن - بادن آثار حمام روماني قديم.

كونستانس (بالألمانية: Konstanz) هي مدينة تقع في أقصى جنوب ألمانيا على بحيرة كونستانس على الحدود مع سويسرا. يبلغ عدد سكانها حوالي ٨٠ ألف نسمة لتكون بذلك أكبر مدينة مطلة على هذه البحيرة.

يوجد بها جامعة ومعهد تقني عالي ومعهد موسيقى. بها ميناء وتوجد خطوط بحرية منتظمة بينها وبين مدن ميرسبورغ وفريدرشسهافن. محطة كونستانس للقطارات متاخمة للحدود مع سويسرا. أقرب مطار جوي للمدينة هو مطار فريدرشسهافن ومطار زيورخ الدولي.

سلمت معظم معالم المدينة من القصف الجوي لقوات الحلفاء في الحرب العالمية الثانية، اعتقادا منهم بأنها مدينة سويسرية

بحيرة كونستانس أو بحيرة بودنسي ((بالألمانية: Bodensee) هي بحيرة ترتفع ٣٩٥ متراً فوق مستوى سطح البحر وتقع



طبيب الأسنان عدنان درويش

مركز سيتي دنت للأسنان  
عيادة طبيب الأسنان د. عدنان درويش

## الدافع والكفاءة المهنية والجودة هي في المرتبة الأولى

### التبييض - الأسنان المثالية

#### من منا لا يتمنى ذلك؟

من الوسائل الحديثة التي نستعملها لتلميع الأسنان عملية التبييض. وهي طريقة رقيقة وناعمة باستعمال التبييض المتدرج. وبفضل وسائل التفعيل الضوئية نستطيع اختصار عملية التبييض وإنجازها خلال ٤٠ دقيقة. لا يقوم بعملية التبييض إلا شخص متدرب كما أنها لا تتم في المنزل. وذلك لأنها لا تكتمل إلا بمواد خاصة ومرخصة وذات جودة مختبرة. كما نحضر هذه المعالجة المجهدة ونقدمها للمرضى بشكل رقيق جداً. تساعد هذه المعالجة على تحليل الرواسب الصبغية المزججة التي علقنا بالأسنان. حيث نقوم مباشرة بإزالة كافة أشكال الصغار المستديمة. وإثر الجلسة الأولى نحقق نجاحاً كبيراً حيث تظهر النتائج في بريقها اللامع.

عادة ما يستمر التبييض لفترة تتراوح بين ١٢-٣٦ شهراً ولكنها مرتبطة بعاداتكم الحياتية. فالتغذية والمشروبات الملونة تعرقل إنجازات التبييض. نحن جاهزون لتقديم المشورة لكم حول المنتوجات التي

تساعدكم على إطالة عمر التبييض.

ونصح في هذا الخصوص بترك استخدام معجون الأسنان المبيض والذي ثبت مفعوله في تآكل الأسنان. ولا بأس من القيام بعملية التبييض اللاحقة بعد ١٢ شهراً.

### الزراعة

إن ابتسامة لطيفة تنبعث من أسنان سليمة تؤثر في الناس بشكل إيجابي. لكن المؤسف أن سنة الكون لم تمنحنا جميعاً مثل هذين الفكين الجميلين.

فعادات طعامنا وفقدان الأسنان بسبب الحوادث أو ممارسة الرياضة ناهيك عن الشيخوخة كثيراً ما تستدعي تعويض الأسنان. وبفضل ما تقدمه التقنيات الحديثة لتعويض الأسنان عبر استخدام المغروسات السنية سيتمكن الإنسان من الكلام والأكل والضحك دون معوقات تذكر.

إن الإستعاضة السنية هي جذر سني تعويضي من سبائك التيتانيوم يتم تثبيته في الفك. ولا تحمل هذه المغروسات السنية

أسناناً صناعية وحسب، بل توفر قاعدة تأسيسية لاستخدام طقم صناعي أو جسر سني. قبل الشروع في تثبيت المغروس السني نجري فحوصات دقيقة للفك للتأكد من إمكانية تثبيت ذلك المغروس. وربما لزم تجهيز بعض مناطق الفك ليكون أداؤها الوظيفي كاملاً قبل التثبيت الجراحي للمغروس في ذلك المكان.

وربما اضطررنا لتقوية العظام مثلاً عبر زراعة الأنسجة العظمية الذاتية (ما يسمى برفع القواعد العظمية للفكين) أو تركيب عظام صناعية.

ولذلك ينصح بعد فقدان أحد الأسنان بالانتظار فترة طويلة قبل تركيب المغروس السني وذلك لضرورة نمو العظم مجدداً في الفراغ الذي أحدثه السن المفقود.

### الوقاية - صحة الفم الاحترافية هي أولوية كل معالجة

من المعروف أن «الوقاية خير من العلاج». وتنظيف الأسنان المنتظم هو أفضل طريقة

للحماية والوقاية. إلا أن الفئة التالية تحتاج رعاية منهجية وفق حالتها الشخصية:

المصابون بنزيف اللثة  
المصابون بتتسكس دوام الأسنان  
من لديهم حشوات وجسور وتيجان متعددة  
من لديهم مغروسات سنية  
النساء الحوامل  
ومن البيهبي أيضاً أولئك المرضى الذين يولون أهمية لابتنسامة براءة.

إذا كنت تتبع واحدة من هذه المجموعات على الأقل فبإمكانك أن تستفيد كثيراً من الوقاية التي تقدمها عبر برنامج الوقاية الشخصي من التسوس:

- إزالة الرواسب السنية بالأشعة الصوتية
- إزالة كافة الرواسب السنية وعند الحاجة بواسطة Air Flow
- تسوية حواف الحشوات
- تسوية ظاهر الجنور
- تنظيف ما بين الأسنان
- تلميع الأسنان- دهن الأسنان بالفلورايد
- الوقاية الخاصة بالأطفال
- توضيح الرواسب البكتيرية عبر تلوينها
- عرض تقنيات تنظيف الأسنان للأعمار المختلفة والتدريب عليها
- استشارة غذائية
- كسوة الأسنان للوقاية من التسوس

كما أن إزالة الأصابع الناتجة عن التدخين والشاي والقهوة والنيبيذ الأحمر جزء أساسي

من أعمال الوقاية وتنظيف الأسنان إضافة للإجراءات المرافقة لعلاج اللثة وتتكسس الدوام السنية.

ويعني نزيف اللثة وجود الإلتهاب. والإلتهاب يسبب إرهاباً لجهاز المناعة. ومرض جهاز المناعة يعني تراجع القدرة الإنتاجية. كما أن الأوكياس المائية والأسنان الميتة والتهابات الجنور السنية تعتبر أيضاً من عموم أمراض الجسم.

### مختبر العيادة

ولأن لدينا مختبراً خاصاً بعيادتنا بوسننا إنتاج استعاضة سنية عالية الجودة وفي وقت قصير. وبشكل هذا أحد الأسباب التي تضمن توفيقنا بين علاقة الخدمات المتناسبة مع الأسعار وكذا تقديم العروض الجذابة. إذا رغبتكم في معرفة المزيد تفضلوا بمراجعة الدكتور درويش أو أحد العاملين وحددوا موعداً لاستشارة مجانية.

يمتاز مختبرنا الفني بمستويات تقنية وتخصصية عالية. وفي ظل تنسيق حثيث مع طبيب الأسنان المعالج يقوم فني المختبر بإعداد الإستعاضة السنية التي تناسب حالتكم الخاصة في نفس المكان.

وهكذا تحصلون على الإستعاضة السنية المناسبة لكم دون عناء المسافات والمواعيد ومن يدي خبير واحد - ابتداءً من اختيار اللون وصولاً إلى اكتمال القالب.

### عيادة الأسنان عدنان درويش

تقع عيادتنا التخصصية لطب الأسنان في قلب مدينة ميونخ. وتبعد عن محطة القطارات الرئيسية بضع دقائق مشياً على الأقدام وذلك يسهل الوصول إلينا عبر المواصلات العمومية.

#### مواعيد الدوام

الإثنين- الخميس:

٠٨:٣٠ - ١٢:٣٠

١٤:٠٠ - ١٨:٠٠

الجمعة:

٠٨:٣٠ - ١٢:٣٠

١٣:٣٠ - ١٦:٠٠



CityDent Munich Praxis für Zahnheilkunde  
Zahnarzt Msc Adnan Darwish  
Bayerstrasse 27 80335 Munich - Germany  
هاتف: +49 (0) 89 593 575  
فاكس: +49 (0) 89 545 40 786  
البريد الإلكتروني: info@citydent-munich.com  
www.citydent-munich.com

1. Schloß Nymphenburg
2. Frauenkirche (Marienplatz)
3. Olympia Park
4. Botanischer Garten
5. Hofgarten
6. Walking Man (Leopoldstr)
7. Residenz
8. BMW Welt
9. Allianz Arena
10. Schloss Blutenburg
11. Monopteros im Englischen Garten
12. Odeonsplatz



1



2



3



4

5



6

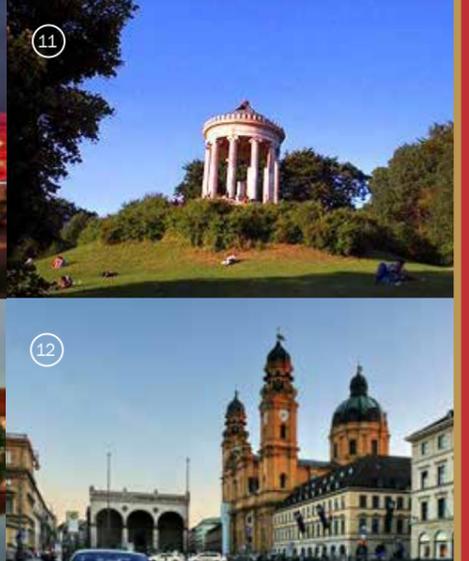


7



9

8



11

12

## الدليل السياحي وعناوين تهمك

# قواعد مكافحة فيروس كورونا في ميونخ وبافاريا

## إحداثيات: فيروس كورونا

### مزيد من التخفيف من الإجراءات في ميونخ

مددت حكومة ولاية بافاريا قواعد كورونا في الولاية الحرة حتى ٢٥ أغسطس وقررت الاسترخاء في الحانات والبارات.

منذ ٨/١ يُسمح أيضًا بإقامة المعارض التجارية في بافاريا مرة أخرى. تم توسيع نطاق الالتزام بالاختبار وتقديم الأدلة عند الدخول.

يُسمح أيضًا بالأحداث الكبيرة التي تضم ما يصل إلى ٢٠٠٠٠ متفرج مرة أخرى، وفقًا لشروط معينة.

ستجد هنا جميع المعلومات حول القواعد الحالية وتأثيرها على جهات الاتصال والمدارس والمطاعم، والثقافة والترفيه والرياضة.

### جديد منذ ٨/١: قواعد الدخول - سمح بالمعارض التجارية مرة أخرى

منذ ٨/١ الالتزام بالاختبار أو تقديم الدليل - بغض النظر عما إذا كان الدخول بالطائرة أو القطار أو الحافلة أو السفينة أو السيارة. منذ ٨/١ يمكن أيضًا إجراء أحداث المعرض التجارية في بافاريا مرة أخرى. تستند المشاركة في المعرض التجاري إلى مبدأ 3-G، لذلك يُسمح فقط لمن تم تطعيمهم أو تعافيتهم أو اختبارهم بالمشاركة في المعرض التجاري.

### جديد منذ ٢٨ يوليو: قواعد خاصة للبارات والحانات

في ٢٧ يوليو، قررت الحكومة البافارية تمديد قانون حماية العدوى البافارية الثالث عشر حتى ٢٥ أغسطس، بالإضافة إلى بعض التعديلات. التغييرات التالية سارية المفعول منذ ٢٨ يوليو: تنطبق المتطلبات الخاصة التالية على تشغيل الحانات النقية في الغرف المغلقة: يجب أن تتم الخدمة على الطاولة، ولا يُسمح بتناول المشروبات في البار أو الكاونتر.

### يُسمح بالبقاء معًا في الأماكن العامة والغرف الخاصة بشكل خاص على النحو التالي، اعتمادًا على حدوث ٧ أيام:

- إذا كانت الإصابة أقل من ٥٠، يُسمح لـ ١٠ أشخاص من أي عدد من الأسر بالبقاء معًا.
- مع معدل حدوث يتراوح بين ٥٠ و ١٠٠، يُسمح لـ ١٠ أشخاص من ثلاث أسر كحد أقصى بالبقاء معًا.

• لا يتم احتساب الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ١٤ عامًا. الأشخاص الملقحون بالكامل (الذين حصلوا على التطعيم النهائي لمدة ١٤ يومًا على الأقل) وأولئك الذين تعافوا (مع اختبار PCR الذي لا يقل عن ٢٨ يومًا ولا يزيد عن ٦ أشهر) معفون من قيود الاتصال. في التجمعات الخاصة التي يشارك فيها الأشخاص الذين تم تطعيمهم أو الذين تم شفاؤهم بالإضافة إلى أشخاص آخرين، لا يتم أخذ الأشخاص الذين تم تطعيمهم واستعادتهم في الاعتبار عند تحديد عدد المشاركين.

### متطلبات القناع: حيث يجب ارتداء القناع

منذ ٩ يونيو ٢٠٢١، تم رفع متطلبات القناع عن وسط مدينة ميونخ في الهواء الطلق.

يوجد حاليًا التزام بارتداء قناع FFP2 في غرف المبيعات في جميع المتاجر، وكذلك في منطقة المبيعات، وفي المدخل ومناطق الانتظار أمام غرف المبيعات وفي مواقف السيارات المرتبطة وعند استلام الطعام "To Go"، بالإضافة إلى البضائع عبر "Click and Collect".

عند زيارة حدائق البيرة والمطاعم في الداخل والخارج يمكن إزالة القناع على الطاولة، ويلزم بارتداء القناع في الأكشاك في الأسواق، لزوار الخدمات الكنسية، في وسائل النقل العام لمسافات طويلة والمرافق المرتبطة بها للركاب والركاب، وكذلك لموظفي المراقبة والخدمة، بقدر ما يأتون إلى الاتصال بالركاب والركاب وسائل النقل العام المحلية والمرافق المرتبطة بها، عند زيارة مكاتب الأطباء، في دور المسنين ودور رعاية المسنين، في مدارس الموسيقى، ما لم يكن صنع الموسيقى النشاط لا يسمح بمتطلبات القناع، لدروس مدرسة القيادة النظرية والعملية والقيادة الامتحانات المدرسية، لزوار المواقع الثقافية (مثل المتاحف والقلاع والمسارح ودور الحفلات الموسيقية ودور الأوبرا ودور السينما ودور السينما)، في حديقة حيوانات هيلابرون في سجلات النقد، في الغرف المحولة مثل المراحيض ومراكز الخدمة، إلخ. أو في مرافق الحيوانات التي يتردد عليها بكثافة حيث لا يمكن ملاحظة مسافات الأمان، في منطقة الخروج من الحديقة النباتية، في الأحداث الرياضية والثقافية الكبرى - الأحداث الكبيرة ذات الطابع العابر للحدود والتي يزيد عدد زوارها عن ١٥٠٠ زائر، باستثناء المقعد في الهواء الطلق.

بالنسبة لموظفي خدمات رعاية المرضى الخارجيين

ومنشآت الرعاية شبه للمرضى الداخليين، طالما أنهم على اتصال بأشخاص يحتاجون إلى رعاية، فإن غرامة المخالفة الأولى المتعمدة هي ٢٥٠ يورو. **المباني العامة:** تغطية الفم والأنف مطلوبة أيضًا في مناطق الاجتماعات والمرور، بما في ذلك المصاعد، في المباني العامة.

**العمل:** يوجد في ميونخ أيضًا متطلبات قناع في أماكن الاجتماعات وحركة المرور في مكان العمل، خاصة في المصاعد والممرات والمقاصف والمداخل، الشيء نفسه بالنسبة ل مكان العمل إذا كان الحد الأدنى للمسافة البالغ ١,٥ متر لا يمكن الاعتماد عليه. بالنسبة للتجمعات الكبيرة في الهواء الطلق، مثل المظاهرات، يلزم ارتداء قناع.

يجب على الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٦ و ١٥ عامًا فقط ارتداء غطاء الفم والأنف بدلاً من أقنعة FFP2. يُعفى الأطفال حتى عيد ميلادهم السادس من واجب الحمل.

### المطاعم والحانات: قواعد خاصة للحانات

يُسمح بفتح خدمة تقديم الطعام في الأماكن المغلقة ويمكن أن تظل المطاعم مفتوحة في الداخل والخارج إذا كان معدل الإصابة أقل من ١٠٠ حتى الساعة ١ صباحًا. لا ينطبق هذا إذا تم النص على الإغلاق المبكر للنشاط التجاري في تصريح المطعم أو تصريح الاستخدام الخاص أو وفقًا لقانون إغلاق المتجر.

وفقًا للوائح الاتصال الحالية، يمكن لعشرة أشخاص كحد أقصى من أي عدد من الأسر الجلوس على طاولة واحدة (باستثناء أولئك الذين تم تطعيمهم وتعافيتهم، وكذلك الأطفال دون سن ١٤ عامًا).

تنطبق المتطلبات الخاصة التالية على تشغيل الحانات النقية في الغرف المغلقة: يجب أن تتم الخدمة على الطاولة. لا يُسمح بتسليم واستهلاك المشروبات في الكاونتر أو في المنضدة.

### الاحتفالات العامة والخاصة ممكنة مرة أخرى

أعياد الميلاد والزفاف واحتفالات التعميد والجنائز واجتماعات النادي وما إلى ذلك ممكنة مرة أخرى. إذا كان الحدوث أقل من ٥٠، يُسمح بالفعاليات المخطط لها مع ما يصل إلى ١٠٠ شخص بالخارج وما يصل إلى ٥٠ شخصًا بالداخل.

مع حدوث ما بين ٥٠ و ١٠٠، يُسمح للأحداث المخطط لها مع ما يصل إلى ٥٠ شخصًا بالخارج

وما يصل إلى ٢٥ شخصًا بالداخل إذا تمكن المشاركون من إثبات اختبار سلبي. لا يحتاج الملقحون أو النقاهاة إلى شهادة اختبار.

### الثقافة: ينطبق هذا على المتاحف ودور السينما والمسارح والقلاع والمناسبات

إذا تم تصنيف الحدوث "أقل من ٥٠"، يمكن فتح المتاحف والمعارض وحدائق الحيوان والنباتات والنصب التذكارية للزوار مع التسجيل لمتابعة الاتصال. من خلال تصنيف حدوث "بين ٥٠ و ١٠٠"، يمكن فتح المتاحف والمعارض وحدائق الحيوان والنبات والنصب التذكارية للزوار الذين لديهم موعد مسبق وتسجيل لمتابعة جهات الاتصال.

في مجال الأحداث الثقافية، تعتبر أقنعة FFP2 إلزامية للمتفرجين والأقنعة إلزامية للمشاركين والموظفين، على الرغم من أنه يمكن إزالة القناع في مكان ثابت في الهواء الطلق. بالنسبة للمتاحف والمعارض والنصب التذكارية والمواقع الثقافية المماثلة وكذلك للحدائق الحيوانية والنباتية، يجب على الزوار ارتداء أقنعة FFP2 في غرف مغلقة. وينطبق الشيء نفسه في الهواء الطلق إذا كان لا يمكن الحفاظ على الحد الأدنى للمسافة بشكل موثوق. قد تفتح المسارح ودور السينما أيضًا بمفهوم النظافة المناسب. يُسمح حاليًا بحد أقصى ١٥٠٠ متفرج للفعاليات الثقافية في الهواء الطلق. يسري الدخول إلى الأماكن المغلقة اعتمادًا على سعة الغرفة، ولكن ليس أكثر من ١٠٠٠ شخص.

بالنسبة للأحداث الثقافية واسعة النطاق ذات الطابع العابر للحدود، يُسمح بما يصل إلى ٢٠٠٠٠ متفرج في ظل الشروط التالية، بشرط ألا يتجاوز الحدوث لمدة ٧ أيام ٣٥:

- يُسمح بحد أقصى ٣٥ بالمائة من السعة الإجمالية. أماكن الوقوف غير مسموح بها. يجب الحفاظ على مسافة لا تقل عن ١,٥ متر بين المقاعد. يعتبر ارتداء قناع FFP2 إلزاميًا، باستثناء المقعد في الهواء الطلق.

### التسوق والخدمات: المتاجر تفتح دون حجز موعد

إذا كان معدل الحدوث أقل من ١٠٠، فإن التجارة مفتوحة بشكل عام. ليست هناك حاجة لتحديد المواعيد. تظل متطلبات جميع المحلات التجارية (مفهوم النظافة، تحديد العميل لعميل واحد لكل ١٠ أمتار مربعة لأول ٨٠٠ متر مربع من منطقة المبيعات وعميل إضافي لكل ٢٠ مترًا مربعًا لجزء من منطقة المبيعات التي تزيد مساحتها عن ٨٠٠ متر مربع) سارية.

في غرف المبيعات، في منطقة المبيعات، في المدخل ومناطق الانتظار أمام غرف المبيعات وفي مواقف السيارات المرتبطة، يلزم وجود قناع للموظفين وقناع FFP2 للعملاء.

يُسمح بمصفي الشعر والعناية بالقدم وغير ذلك من خدمات معانقة الجسم.

تظل العلاجات الضرورية عند الطبيب وطبيب الأسنان والممارسات الأخرى مسموحًا بها.

منذ ٧ يونيو، تمكنت الأسواق من بيع جميع أنواع البضائع في الهواء الطلق مرة أخرى. منذ الأول من يوليو، يمكن الموافقة على الأسواق فوق الإقليمية بمفاهيم الحماية والنظافة المناسبة.

يسري ما يلي على جميع اللوائح: يستثنى من دليل الاختبار الأشخاص الذين تم تطعيمهم بالكامل ضد كورونا والمتماثلون للشفاء وكذلك الأطفال دون سن ٦ سنوات.

### الرياضة: الاسترخاء للرياضات الداخلية والخارجية

مع وجود قيمة أقل من ٥٠، يُسمح عمومًا بأي نوع من الرياضة ولم يعد هناك أي تمييز بين رياضة عدم الاحتكاك والرياضات الاحتكاكية وبين الرياضة الترفيهية والرياضات الاحترافية أو التنافسية. لم يعد إثبات الاختبار ضروريًا بشكل عام إذا كانت قيمة الحدوث أقل من ٥٠. ومع ذلك، في جميع المرافق الرياضية (الخارجية والداخلية)، يجب ارتداء أقنعة FFP2 - باستثناء الرياضات المباشرة. في الرياضات الخارجية، إذا كانت قيمة الحدوث أقل من ٥٠، فلا يوجد حد لعدد الأشخاص. في المناطق الداخلية للمنشآت الرياضية، يتم تحديد العدد المسموح به من الأشخاص الحاضرين من خلال أحكام مفهوم إطار الرياضة.

يُسمح حاليًا بحد أقصى ١٥٠٠ متفرج للأحداث الرياضية في الهواء الطلق. من بين هؤلاء، يمكن تخصيص ٢٠٠ كحد أقصى بدون مقاعد ثابتة (كالوقوف) مع حد أدنى من التباعد، والباقي فقط كمقاعد ثابتة. في المرافق الرياضية، يكون عدد المشاركين في مفهوم الإطار محدودًا بشكل مناسب وفقًا لحجم المنشأة الرياضية.

### وقت الفراغ: حمامات سباحة في الهواء الطلق بدون اختبار إجباري، ولكن تفتح بحجز موعد

فتح المسابح الخارجية مسموح به مرة أخرى. المتطلبات الأساسية هي مراعاة مفهوم النظافة

العامّة المقابل (الحفاظ على المسافة، والحد من عدد الأشخاص لكل متر مربع، وما إلى ذلك) بالإضافة إلى حجز موعد مسبقًا.

يُسمح مرة أخرى بافتتاح حمامات السباحة الداخلية والسوانا. تم السماح بالحمامات الحرارية الطبية منذ ٥/٢١.

يُسمح بتشغيل المنتزهات والمرافق الترفيهية الثابتة المماثلة.

الملاعب في الهواء الطلق مفتوحة للأطفال فقط عندما يكونون برفقة شخص بالغ. يُسمح بجولات في المدينة والضيوف وكهوف عرض ومناجم للزوار وجولات جبلية وثقافية وطبيعة في الهواء الطلق. يُسمح بتشغيل التلفريك والملاحة النهرية والبحيرة في حركة الرحلات، وكذلك حركة السكك الحديدية السياحية وحركة الحافلات السياحية.

يُسمح بفتح أروقة التسلية والказينوهات ومكاتب الرهان.

ولا تزال بيوت الدعارة والنوادي والمراقص وأماكن الترفيه الأخرى والمرافق الترفيهية المماثلة مغلقة. نظرًا لتصنيف الإصابة الساري حاليًا في ميونخ، لا يوجد اختبار إلزامي في المرافق الترفيهية المذكورة.

### الفنادق: إقامة سياحية

تم السماح بالبروض السياحية مرة أخرى منذ ٢١ مايو. وهذا يشمل الإقامة الليلية في الفنادق وشقق العطلات والمنازل وبيوت الشباب ومواقع التخييم. إذا كانت الإصابة أقل من ٥٠، فكل ضيف يحتاج فقط إلى تقديم اختبار سلبي عند الوصول (ليس كل ٤٨ ساعة كما كان من قبل). يمكن منح الغرف لأي شخص يُسمح له بالبقاء معًا بموجب قيود الاتصال العامة الجديدة (١٠ أشخاص، مع نسبة تتراوح بين ٥٠ و ١٠٠ من ثلاث أسر كحد أقصى).

بالنسبة للأشخاص الذين تم تطعيمهم بالكامل (بعد التطعيم الثاني وفترة انتظار مدتها ١٤ يومًا) وبالنسبة لأولئك الذين تعافوا تمامًا، لا يوجد التزام بإجراء الاختبار في الفنادق. يُسمح للضيوف باستخدام عروض السبا والعلاج والعافية من الفنادق مثل حمامات السباحة.

### حظر التجول الليلي لم يعد ساريًا

لا يوجد حظر تجول يصل معدل حدوثه إلى أكثر من ١٠٠. في هذه الحالة، يمكن للسلطة الإدارية المختصة في المنطقة أن تصدر تدابير مناسبة للوقاية من العدوى عن طريق مرسوم عام.

## مفتاح خط الهواتف الخارجية لأوروبا

Belgien	0032
Bulgarien	00359
Dänemark	0045
Deutschland	0049
Estland	00372
Finnland	00358
Frankreich	0033
Griechenland	0030
Irland	00353
Italien	0039
Lettland	00371
Litauen	00370
Luxemburg	00352
Malta	00356
Niederlande	0031
Österreich	0043
Polen	0048
Portugal	00351
Rumänien	0040
Schweden	0046
Slowakei	00421
Slowenien	00386
Spanien	0034
Tschechienien	00420
Ungarn	0036
GB	0044
Zypern	00357



## معلومات عامة

مفتاح خط ألمانيا وميونخ: ٠٠٤٩ (٠)٨٩  
اللغة الرسمية: اللغة الألمانية  
الجهود الكهربائية: ٢٣٠ فولت ٥٠ هرتز  
العملة: اليورو  
التوقيت: التوقيت العالمي جرينتش +١  
يبدأ التوقيت الصيفي: آخر يوم الأحد من شهر آذار تقديم الوقت ساعة  
التوقيت الشتوي آخر يوم أحد من تشرين الأول

## العملات

العملات  
1 Euro = 1,18 US Dollar  
1 Euro = 100 Cent

## وحدة النقد

أوراق اليورو النقدية  
أصدر اليورو سبع فئات ورقية: أصغرها فئة خمسة يورو (رمادية اللون)، تليها فئة عشرة يورو (بنفسجي)، ثم فئة العشرين (زرقاء) ثم فئة الخمسين (برتقالية) وفئة المئة (خضراء) ثم فئة المئتين (صفراء) وفئة خمسمائة (أرجوانية). ويعتلي كل الفئات الورقية 12 نجمة للمجموعة الأوروبية.



القطع النقدية  
لليورو ثمان فئات معدنية: 2 يورو، 1 يورو، 50 سنتا، 20 سنتا، 10 سنتا، 5 سنتات، سنتان، سنتا واحدا. ألوان وحدة 1 و 2 يورو فضية وذهبية. أما فئة 50 و 20 و 10 سنتا فهي ذهبية. وفئة 5 و 2 و 1 سنت برونزية.

## أرقام الطوارئ

الشرطة: ١١٠ الإطفاء: ١١٢  
الإسعاف: ١١٢ التسمم: ١٩٢٤٠  
استعلامات المطار: ٩٧٥٢١٣١٣  
مكتب المفقودات: ٢٣٣٠٢٥٨  
مكتب المفقودات: ١٣٠٨٥٨٥٩  
خدمة السياح: ٤١٤٢٤٣٤٤



خمسة يورو



عشرة يورو



عشرون يورو



خمسون يورو



مئة يورو



مئتان يورو



خمسمائة يورو

## المنتزهات

## الحديقة الإنجليزية

أكبر الحدائق في العالم ويمكن ممارسة كثير من النشاطات الرياضية كركوب الدراجة والمشى والجري، كما يمكن ركوب الزوارق وركوب الخيل. من مميزات الحديقة أنها تقع في المنطقة القديمة للمدينة ويوجد فيها البرج الصيني الشهير ومعبد المسلات وبيت الشاي الياباني.

## الحديقة الغربية:

يمكن القيام برحلات عائلية ويسمح بشواء اللحم على هضاب البحيرة كما يمكن اللعب بكرة الطائرة وتنس الطاولة.

## المنتزه ريمر:

هناك بحيرة يمكن السباحة فيها كما يمكن اللعب وركوب الدراجة وحلبة الحذية الزحافة والمشى.

## الحديقة النباتية الشهيرة:

والتي يمكن فيها مشاهدة جميع أنواع الزهور في العالم وهي في وقت الصيف من أجمل ما تكون من روعة الألوان والأشكال الغربية الغير معتادة.

أوقات الزيارة: يوميا من ٩ حتى ٦,٣٠  
رسوم الدخول: ٣ يورو والصغار ٢ يورو

## مهرجان تول وود

**The Tollwood Festival**  
Waisenhausenstrasse 20, 80637 Munich  
Tel: 089 38 38 50 0  
www.tollwood.de

يقام المهرجان مرتين في العام لمدة ٢٤ يوما، في الصيف في منتزه الأولومبيا على مساحة ٣٠٠٠ متر مربع، تقام فيه العروض المتنوعة من جميع أنحاء العالم، وأكثر المهرجانات تكن مجانا، أما احتفال الشتاء فيكون في منطقة تيريسين فيزه.

## مهرجان الأطفال الصيفي

**KIKS Children Cultural Summer Festival**  
Couberlinplatz, 80809 Munich  
Tel: 089 34 16 76  
www.kiks-muenchen.de

الدخول مجانا

## منتزه بوينغ البري

**Wildpark Poing**  
Osterfeldweg 20, 85588 Poing  
Tel: 08121 80 61 7  
www.wildpark-poing.de

أوقات الزيارة: يوميا من ٩ صباحا - ٥ مساء  
ويبعد عن وسط المدينة ٢٣ كيلومتر  
رسوم الدخول ٥,٥٠ يورو للبالغين،  
٣,٥٠ يورو للأطفال

## أماكن لتسليية الأطفال

**Coco Loco Play Park**  
Südliche Münchner Str. 35,  
82031 Grünwald  
Tel: 089 64 91 19 38  
www.cocoloco-gruenwald.de

أوقات الزيارة: الإثنين إلى الجمعة: ٣ مساء - ٧ مساء  
أيام العطلات: ١٠ صباحا - ٧ مساء  
رسوم الدخول: ٦,٥٠ يورو للأطفال

**Playhouse Sophienstrasse**  
Sophienstrasse 15, 80333 Munich  
Tel: 089 59 10 98  
www.sophienstrassekj-r-m.de

أوقات الزيارة: الإثنين إلى الجمعة: ١ مساء حتى ٦ مساء  
للأطفال من سن ٦-١٢ الدخول مجانا.

**Jimmys Funpark Play Park**  
Laimeringer Strasse 1, 86453 Dasing  
Tel: 08205 96 94 92  
www.jimmys-funpark.de

أوقات الزيارة: الإثنين إلى الجمعة: ٢ مساء - ٧ مساء  
أيام العطلات: ١٠ صباحا - ٧ مساء  
البعيد عن ميونخ: ٥٣ كيلومتر  
رسوم الدخول: ٤ يورو للبالغين، ٦ يورو للأطفال

**LEGOLAND**  
LEGOLAND Allee, 89312 Günzburg  
Tel: 08221 - 700 700  
www.legoland.de

أوقات الزيارة: يوميا من ١٠ صباحا - ٧ مساء  
البعيد عن ميونخ: ١١٢ كيلومتر

**SKYLINE PARK**  
Allgäu Skyline Park  
Skyline-Park-Straße 1  
D-86871 Rammingen (BY)  
www.skylinepark.de

رسوم الدخول: ٢٠ يورو للأطفال، للكبار ٢٦ يورو  
كارت العائلة مكون من طفلين وشخصين بالبالغين ٧٥ يورو

## حمامات السباحة في ميونيخ

يستطيع الأطفال هواة الرياضة مزاوله السباحة داخل حمامات السباحة المغلقة والمفتوحة العديدة والمتوفرة في مدينة ميونيخ والاستمتاع بالمنزلقات المائية وأبراج القفز وأحواض الأمواج.

يُعد حمام "مولر الشعبي" من أهم حمامات السباحة التي تم بناؤها في بدايات القرن العشرين. ويمكن قضاء يوم جميل هناك والاستمتاع بالاستحمام في مبنى أثري مزخرف بالرسومات والنقوش الفنية الجميلة. ويجب ألا يفوتكم فرصة مشاهدة هذه الزخارف الهندسية الفريدة. ولا يقتصر حمام مولر على مسبح فقط، بل أنه يضم كذلك أحد الحمامات الرومانية-الأيرلندية للتخلص من العرق وحمامات البخار والجاكوزي وحمامات الشمس.

**Michaeli Bad**  
Heinrich-Wieland-Strasse 24,  
81735 Munich  
**Dante Bad**  
Postillonstrasse 17, 80637 Munich  
**Giesing-Harlaching Bad**  
Klausener Strasse 22, 81547 Munich  
**Forstrieder Park**  
Stäblistrasse 27b, 81476 Munich  
**Georgenschweige Bad**  
Belgradstrasse 195, 80804 Munich  
**Maria Einsiedel Bad**  
Zentralländstrasse 28,  
81379 Munich  
**Wave-Bath Cosima Bad**  
Cosimastrasse 5, 81925 Munich  
**Olympic Pool**  
Coubertinplatz 1, 80809 Munich



## المطاعم

هناك الكثير من المطاعم العالمية التي تجب جميع أنحاء المدينة وسوف تجد ما تشتهي نفسك بكل نوح من المطابخ العالمية، كالمطبخ العربي والهندي والإيراني والأسبوي والأوروبي. وإليك بعض العناوين:

## المطعم العربي:

- AL QASWAA**  
Schwanthalerstr. 26, 80336 Munich  
Tel: 089 55196726
- ARABESK**  
Kaulbachstr. 86, 80802 Munich  
Tel: 089 33 37 38
- CARDAMOM**  
Gabelsbergerstr. 50, 80333 Munich  
Tel: 089 97897075
- CEDAR LOUNGE**  
Rosenkavalierplaty 12, 81925 Munich  
Tel: 089 92 98 99 99
- DERYA**  
Schillerstr. 34, 80336 Munich  
Tel: 089 54 54 18 22
- Fauanees Bagdad**  
Schillerstr. 21, 80336 München  
Tel: 089 55879806
- KSARA**  
Haimhauser Str. 7, 80802 Munich  
Tel: 089 33 08 82 97
- LEONROD**  
Leonrodstrasse 45, 80636 Munich  
Tel: 089 12 35 66 1
- ORIENTAL PALACE MUNICH**  
Landwehrstr. 16, 80336 Munich  
Tel: 089 54344222
- SABABA IMBISS**  
Westenriederstr. 9, 80331 Munich  
Tel: 089 23237881
- SINDBAD**  
Schwanthalerstr. 2, 80336 Munich  
Tel: 089 54349908
- ZAITOONE**  
Schwanthalerstr. 7, 80336 Munich  
Tel: 089 598363

## المقاهي والنوادي الليلية

## المطعم الشرقي:

- DEHBASCHI**  
Dachauer Str. 36, 80335 Munich  
Tel: 089 55 02 96 30
- JAZZCLUB UNTERFAHRT**  
Einsteinstrasse 42, 81675 Munich  
Tel: 089 57 00 49 59
- LAHARI**  
Schillerstr. 3a  
80336 München  
Tel: 089 35856754
- LA FIESTA**  
Schwanthalerstr. 3, 80336 Munich  
Tel: 089 726 090 32
- MILLINIUM SHISHA PALAST**  
Schwanthalerstr. 12, 80336 Munich  
Tel: 089 32 49 52 67
- MYRA**  
Thalkirchner Str. 145, 81371 Munich  
Tel: 089 26018384
- ORIENT LOUNGE**  
Landsbergerstr. 449, 81241 Munich  
Tel: 0178 53 62 07 8
- SANGAM**  
Franz-Joseph-Str. 28, 80801 Munich  
Tel: 089 34 02 32 15
- SANGEET**  
Briener Str., 80333 Munich  
Tel: 089 28 67 45 57
- SHANDIZ**  
Dachauer Str. 50, 80335 München  
Tel: 089 59 94 79 86

## المتاحف

تشتهر ميونيخ عالميا بأنها مدينة ثقافية عالمية الطابع، إذ أنها تمتلك مئات المتاحف والمعروض الفنية، والقصور الأثرية والكنائس، والكثير من الكنوز الثقافية والفنية التي يجب ألا يفوتكم زيارتها والاستمتاع بها.

## المتحف الألماني

سفن شراعية ونماذج نووية وطواحين هواء وكبسولات فضائية وقاطرات ديزل، وأناس آليين مستخدمين في مجال الصناعة، وآلات الأرغن، وسفن إنقاذ وغيرها الكثير. نجد هذا العدد الهائل من الإنجازات التكنولوجية وأكثر من ذلك في المتحف الألماني. نعم، إنه متحف من الطراز الأول: فهو ليس فقط واحدا من أقدم متاحف التاريخ الطبيعي والتقني في العالم، بل يُعد كذلك أحد المتاحف التي تتمتع بأكثر عدد من الزائرين. وعلاوة على ذلك، فهو من أكبر متاحف العالم حيث أن مساحته تبلغ حوالي ٥٠ ألف متر مربع.

## متحف بافاريا القومي

نتعرف من خلال التماثيل التي تنتمي للعصر القوطي، وفن صناعة الذهب كما كان في نهاية عصر النهضة، وسجاد الحائط الثمين والقطع الأثرية النادرة التي ترجع إلى عصر الباروك والروكوكو، نتعرف على شكل الحياة في هذه الحقبة البائدة. ولا تكتمل صورة الفن البافاري والأوروبي المتألق إلا من خلال اللوحات والساعات والأعمال الفنية المصنعة من العاج. وتضم المقتنيات المتنوعة بالمتحف مشغولات فنية يدوية وتراثية وأعمالا فنية من خارج ولاية بافاريا.

## متحف مدينة ميونيخ

من يريد أن يتعرف على تاريخ ميونيخ، فعليه حضور المعارض المؤقتة والدائمة التي يقيمها متحف المدينة للإطلاع على الوثائق والسجلات التي تتناول تاريخ المدينة. كما تقام هنا معارض خاصة حول تاريخ الحضارات والثقافات المختلفة.

## الفنادق

- Leonardo Hotel City West**  
Brudermühlstraße 33,  
81371 Munich  
Tel: 089 724940
- Leonardo Boutique Hotel**  
Amalienstraße 25,  
80333 Munich  
Tel: 089 287870
- Leonardo Hotel Olympiapark**  
Dachauer Str. 199,  
80637 Munich  
Tel: 089 62039779
- Leonardo Hotel City North**  
Dachauer Str. 421,  
80992 Munich  
Tel: 089 143660
- Leonardo Hotel & Residenz**  
Heimgartenstraße 14,  
81539 Munich  
Tel: 089 620390
- Leonardo Hotel Arabellapark**  
Effnerstraße 99, 81925 Munich  
Tel: 089 927980
- Harry's Home Hotel München**  
Bunzlauer Pl. 5, 80992 Munich  
Tel: 089 248869700
- Living Hotel Das Viktualienmarkt**  
Frauenstraße 4, 80469 Munich  
Tel: 089-8856560
- Living Hotel Prinzessin Elisabeth**  
Geyerstraße 52, 80469 Munich  
Tel: 089-720170
- Arabest Apartment Hotel**  
Schwanthalerstraße 45  
80336 Munich  
Tel: 089-189250
- Beyond by Geisel**  
Marienplatz 22, 80331 Munich  
Tel: 089 700 746 700
- Vier Jahreszeiten Starnberg**  
Münchner Straße 17  
82319 Starnberg near Munich  
Tel: 08151 / 4470-0
- City Aparthotel München**  
Sonnenstr, 18 b, 80331 Munich  
Tel: 089 46 13 53 0
- Tegernsee Hotel & Spa**  
Neureuthstraße 23,  
83684 Tegernsee  
Tel: 08022 182-0
- Concept Living**  
Pfälzer-Wald-Str. 2  
81539 Munich  
Tel: 089 660 089 10
- Courtyard Centrum**  
Schwanthaler Straße 37  
80336 Munich  
Tel: 089 548848-80
- Holiday Inn**  
Hochstraße 3, 81669 Munich  
Tel: 089 48030
- Maritim Hotel**  
Goethestraße 7, 80336 Munich  
Tel: 089 552350
- Atlas Residence**  
Schwanthalerstraße 63,  
80336 München  
Tel: 089 159256890
- Hotel Verdi**  
Landwehrstraße 46,  
80336 Munich  
Tel: 089 202088870
- Best Western Crystal**  
Schwanthalerstraße 36,  
80336 Munich  
Tel: 089 551110
- Stolberg Plaza**  
Stollbergstraße 2 - 4,  
80539 Munich  
Tel: 089 290960
- Leonardo Royal Hotel**  
Moosacher Str. 90,  
80809 Munich  
Tel: 089 2885380
- Leonardo Hotel City Center**  
Senefelderstraße 4,  
80336 Munich  
Tel: 089 551540
- Hotel Bayerischer Hof**  
Promenadeplatz 2-6,  
80333 Munich  
Tel: 089 21 20 - 0
- Hotel 4-Jahreszeiten**  
Maximiliansstr. 17,  
80539 Munich  
Tel: 089 21 25 - 0
- Sheraton Arabellapark**  
Arabellastr. 5, 81925 Munich  
Tel: 089- 923 20
- The Westin Grand**  
Arabellastr. 6, 81925 Munich  
Tel: 089 926 40
- Hotel Königshof**  
Karlsplatz 25, 80335 Munich  
Tel: 089 55 13 61 93
- Hotel LeMeridien**  
Bayerstr.41, 80335 Munich  
Tel: 089 24 22 - 0
- Hotel Mandarin Oriental**  
Neuturmstrasse 1,  
80331 Munich  
Tel: 089 29 09 80
- Sofitel Munich**  
Bayerstrasse 12, 80335 Munich  
Tel: 089 59 94 80
- The Charles Hotel**  
Sophienstrasse 28,  
80333 Munich  
Tel: 089 544 555-0
- Marriott**  
Berliner Strasse 93,  
80805 Munich  
Tel: 089 36 00 20
- Hilton Park**  
Am Tucherpark 7, 80538 Munich  
Tel: 089 38 45 - 0
- Hilton City Munich**  
Rosenheimer Str. 15,  
81667 Munich  
Tel: 089 4804 - 0
- Central Apart-Hotel**  
Josephsburgstraße 26,  
81673 Munich  
Tel: 435 49 30 - 0



# DR. ELLWANGER

بشرة جميلة تعني حياة جميلة



## إن البشرة الجميلة هي كنز ثمين كل مهاراتي في خدمة صحتكم

إن البشرة الجميلة دليل على الحياة السعيدة والهنئية. فالصحة تنعكس مباشرة لتظهر عبر هذا الجزء الأكبر من الجسم وهو البشرة. يعتبر الدكتور إلفانجر شريككم الخبير في كل ما يتعلق بالبشرة والليزر والطب التجميلي والتحسس والصحة والجمال والإرتياح العام.



**Mailto:** info@hautarzt-dr-ellwanger.de  
**Web:** www.hautarzt-dr-ellwanger.de

العيادة الخاصة لأمراض الجلدية وطب الليزر  
Ottostr. 11 (5. OG)  
München 80333

الدكتور بورجن إلفانجر  
أخصائي أمراض الجلدية والتحسس والطب  
التجميلي للبشرة وعلاج الليزر والضوء الطبي  
والطب المناعي

T: +49 89 55 29 36 70  
F: +49 89 55 29 36 729



الدكتور بورجن إلفانجر شريك في برنامج الوقتهاانزا للتنقل



### المعارض التجارية

#### EXPO REAL

Trade fair for real estate and investment  
10/11/2021 - 10/13/2021

#### Inter Airport Europe

Airport equipment, technology & service  
11/09/2021 - 11/12/2021

#### INHORGENTA MUNICH

Trade fair for jewelry and watches  
02/11/2022 - 02/14/2022

#### f.re.e

The Travel and leisure fair  
02/16/2022 - 02/20/2022

#### MUNICH FABRIC START

International preview fabric fair & clothing fabric fair  
08/31/2021 - 09/02/2021

#### IAA MOBILITY

Motor Show Passenger Cars  
07.09.2021 - 12.09.2021

#### E BIKE DAYS

Electric bike fair  
01.10.2021 - 03.10.2021

#### Intersolar Europe

Solar industry and its partners  
10/6/2021 - 10/8/2021

### دليل الكلمات

#### الملاحظة

رجاء: بيته  
لو سمحت! إيرلاوبين زي  
هذا من لطفك! نيت فون إينين  
ارجوك! إيش بيته زي  
كما تحب! في زي فولين  
المعذرة، بوسقني ذلك!  
توت مير لايد  
يا للخسارة!  
في شاده

#### في الصيدلية

أحتاج مسكنا للآلام! إيش براوخه  
شميرتس ميتيل  
شينا ضد الإمساك: إتفاص كيكن  
فيرشتوفونج  
ضد الإسهال: إتفاص كيكن دورش فال  
منوما! شلاف ميتيل

#### في المقهى والمطعم

أرغب في شرب القهوة! إيش موشتيه  
كافيه ترينكن  
عصير!! أين زافت  
كعكة!! أين كوجن  
سكر!! تسوكر  
صحتين وعافية!! كوتن أبيتيت  
أحتاج ملعقة! إيش براوخه آينين لوفيل  
سكيننا! ميسار! شوكة! كابل!  
الفطور: فروشتيك، غداء: ميتاج إيسن،  
عشاء: أبند إيسن

#### المراسيم

صباح الخير: كوتن مورجين  
طاب يومك: كوتن تاج  
هل تعرفني على نفسك؟ كوتن زي زش  
فورشتيلين  
سعدت بالتعرف عليك: إيش بن إيرفرويت  
أهلا وسهلا: فيل كومين  
من حضرتك؟ فير زند زي؟  
تفضل بالدخول! بيته هيرابن  
ما اسمك؟ في هايسن زي؟ فاء انجليزية  
تفضل بالجلوس! بيته زيتسين زي زش  
بكل سرور: كيرنه! جيم مصرية  
كلا: ناين

#### الحالة

كيف حالك؟ في كيتس إينين  
بخير، شكرا: كوت دانكه،

#### اللقاء والوداع

أرغب في الرحيل: إيش موشته جييهين  
ما زال ميكر: إزت نوخ فري  
إلى اللقاء: بس بال  
هل يمكننا أن نلتقي غدا؟ كوتنين فير  
أونس مورجن زيهن  
طابت ليلتك! جوته ناخت  
رحلة موفقة! جوته رايزه  
عودة سالمة! هايله روك كير  
اليوم: هويته  
غدا: مورجن



### Impressum

#### Arab Traveler Magazine

**Herausgeber**  
Media Performance GmbH  
Bayerstr. 1  
80335 Munich – Germany  
T + 49 (0)89 30 66 92 22  
F + 49 (0)89 30 66 92 23  
www.arabtravelermagazine.com

**Redaktion**  
Christian Wiedemer  
Osama Al-Sughayar

**Übersetzung & sprachliche Revision**  
Ali Taha, Berlin

**Marketing / Anzeigen**  
PKMedienberatung  
Frau Patricia M. Vorsmann  
Telefon + 49 (0) 89 / 32 79 32 16  
Mobil: + 49 (0)176 / 990 48 388  
eMail: Patricia.Vorsmann@online.de

Thomas Kuhl - Consulting  
Herr Thomas Kuhl  
T + 49 (0)172 8444455  
thomas-kuhl@t-online.de

**Druck**  
Hansa Print Service GmbH  
Thalkirchner Straße 72, 80337 München  
www.hansaprint.de

**Fotos / Bilder**  
Fremdenverkehrsamt München  
München Tourismus. Münchener Verkehrs-  
und Tarifverbund GmbH (MVG), Flughafen  
München, Tourismusamt Garmisch-Parten-  
kirchen, Deutsche Bahn AG Kommunikati-  
on, BahnimBild Berlin, Tegernsee - Chiem-  
see - Königsee, iStockphoto Bildagentur,  
Fotolia Bildarchiv - Pressearchiv Sealife,  
Pressearchiv Phantasieland, Skyline, Wild-  
park Poing, Bayerntourismus www.bayern.  
by, www.hofstatt.info, Pressearchiv Alpa-  
mare, Pressearchiv Legoland, Pressearchiv  
Europa Park, Sofitel Hotel, Blade Night: An-  
dreas Schebesta, Tollwood. Tourismusamt  
Baden-Württemberg, Tourismusamt Stutt-  
gart, Pressearchiv der jeweiligen Themen.  
Bild von der Oper: Photo credit © Felix  
Löchner, Theatinerkirche: Photo credit © L.  
Gervas, München Alpenpanorama: Photo  
credit © Klinger, Beck, Hofstadt.

#### Copyright und Haftung

© 2021 Nachdruck ist nur mit schriftlicher  
Genehmigung des Verlages gestattet. Die Re-  
daktion übernimmt keine Haftung für fehlerhafte  
oder irrtümlich falsche Inhalte.





## حقة جديدة من العجائب

Kristallweltenstraße 1, 6112 Wattens, Austria  
[www.swarovski.com/kristallwelten](http://www.swarovski.com/kristallwelten)

**SWAROVSKI**  
KRISTALLWELTEN



## مرحبا بكم في عالم الكريستال من سواروفسكي

عندما تقدمون هذا الإعلان لدى صندوق المحاسبة في المداخل 5 و6 ستحصلون على تذكرة بسعر تفضيلي يبلغ 17 يورو (بدلا من 19 يورو)، منذ عام 1995 بدأ عالم الكريستال من سواروفسكي في مدينة فاتنس في استهواء الملايين لكونه واحدا من أكثر المعالم السياحية النمساوية استقطابا للزوار.

### ما الذي ينتظركم في هذا المعرض المدهش:

- اكتشفوا كريستال سواروفسكي في كافة أشكالها الممكنة
- زوروا أضخم مستودع من سواروفسكي عبر العالم
- دعوا الأطفال يمرحون ويلعبون في برج الألعاب والملعب
- استمتعوا بسحابة الكريستال وما تحويه من 800000 قطعة كريستالية رصعت يدويا
- قوموا بزيارة الحديقة الرائعة

### مواعيد الدوام الجديدة

يوميا من الساعة 8.30 صباحا وحتى 7.30 مساء، ساعة الدخول الأخيرة 6.30 مساء  
في تموز وآب يوميا من 8.30 صباحا وحتى 10 مساء، ساعة الدخول الأخيرة 9 مساء